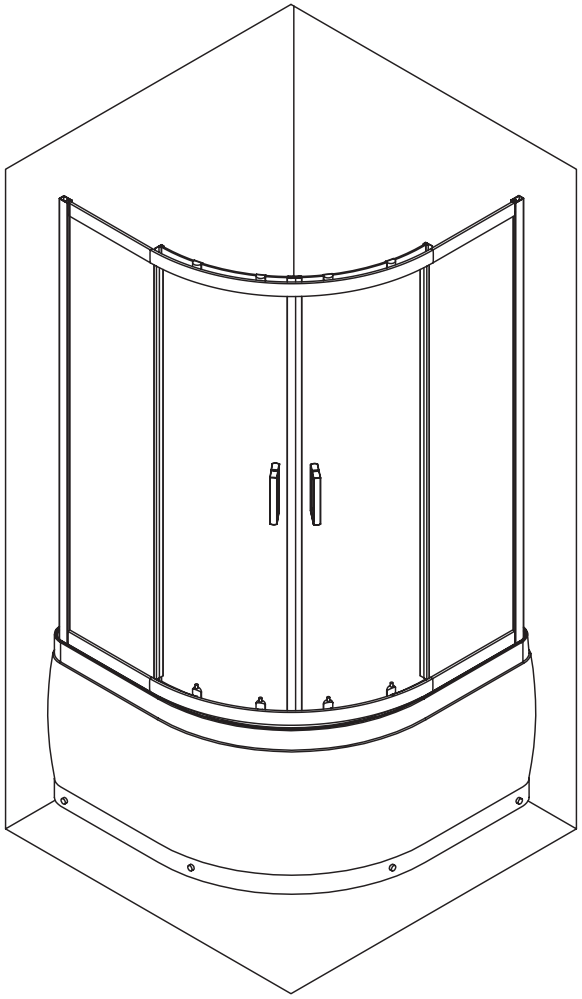
HYDROSAN



MAJA

80X80 / 90X90 / 100X100

hydrosan.eu

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UA) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) ZALECENIA

1. Przed użytkowaniem należy upewnić się, że kabina i brodzik zostały prawidłowo zamontowane, wypoziomowane i uszczelnione.
2. Kabinę należy użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
3. Nie należy opierać się o szyby, drzwi, profile ani elementy ruchome kabiny.
4. Drzwi należy otwierać i zamykać płynnie, bez używania nadmiernej siły.
5. Nie należy uderzać w szyby, szczególnie w ich krawędzie i narożniki.
6. W przypadku pęknięcia, luzów, nieszczelności lub uszkodzenia elementów montażowych należy przerwać użytkowanie do czasu usunięcia usterki.
7. Podczas korzystania z brodzika należy zachować ostrożność, ponieważ mokra powierzchnia może być śliska.
8. Dzieci, osoby starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności powinny korzystać z kabiny pod nadzorem lub ze szczególną ostrożnością.
9. Po każdej kąpieli zaleca się spłukać szyby, brodzik i profile czystą wodą oraz usunąć nadmiar wody miękką ściereczką lub ściągaczką.
10. Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki i łagodnych środków do powierzchni łazienkowych.
11. Nie należy stosować środków ściernych, żrących, rozpuszczalników, ostrych szczotek ani czyścików.
12. Osady z kamienia należy usuwać regularnie, zgodnie z zaleceniami środka czyszczącego.
13. Uszczelki, rolki, zawiasy i prowadnice należy okresowo czyścić z osadów, włosów i pozostałości kosmetyków.
14. Należy regularnie kontrolować stan uszczelnień silikonowych oraz połączeń kabiny z brodzikiem i ścianą.
15. Nie należy zawieszać ciężkich przedmiotów na drzwiach, uchwytach ani profilach.
16. Nie należy samodzielnie przerabiać konstrukcji kabiny ani brodzika.
17. Odpływ brodzika należy regularnie czyścić, aby zapewnić swobodny odpływ wody.
18. Po kąpieli zaleca się pozostawić drzwi kabiny uchylone w celu wentylacji.
19. Nie należy samodzielnie przerabiać konstrukcji kabiny, brodzika ani elementów montażowych.
20. W przypadku wycieku, pęknięcia, luzów, problemów z pracą drzwi lub innych nieprawidłowości należy przerwać użytkowanie i usunąć przyczynę usterki.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. Before use, make sure that the shower enclosure and shower tray have been properly installed, levelled and sealed.
2. The shower enclosure should be used only for its intended purpose.
3. Do not lean on the glass, doors, profiles or moving parts of the enclosure.
4. Open and close the doors smoothly, without using excessive force.
5. Do not hit the glass, especially at the edges and corners.
6. In the event of cracks, looseness, leaks or damage to mounting elements, stop using the product until the fault has been removed.
7. Use caution when entering the shower tray, as a wet surface may be slippery.
8. Children, elderly persons and persons with reduced mobility should use the shower enclosure under supervision or with particular caution.
9. After each shower, it is recommended to rinse the glass, shower tray and profiles with clean water and remove excess water with a soft cloth or squeegee.
10. Use a soft cloth and mild cleaning agents intended for bathroom surfaces.
11. Do not use abrasive agents, caustic agents, solvents, hard brushes or scrubbers.
12. Limescale deposits should be removed regularly, in accordance with the instructions of the cleaning agent.
13. Gaskets, rollers, hinges and runners should be cleaned of deposits, hair and cosmetic residues.
14. Regularly check the condition of silicone seals and the connections between the shower enclosure, shower tray and wall.
15. Do not hang heavy objects on the doors, handles or profiles.
16. Do not modify the structure of the shower enclosure or shower tray on your own.
17. The shower tray drain should be cleaned regularly to ensure free water drainage.
18. After bathing, leave the shower enclosure doors slightly open to allow ventilation.
19. Do not modify the structure of the shower enclosure, shower tray or mounting elements on your own.
20. In the event of leaks, cracks, looseness, door operation problems or any other irregularities, stop using the product and remove the cause of the fault.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Před použitím se ujistěte, že sprchový kout a sprchová vanička byly správně namontovány, vyrovnány a utěsněny.
2. Sprchový kout používejte výhradně v souladu s jeho určením.
3. Neopírejte se o sklo, dveře, profily ani pohyblivé části sprchového koutu.
4. Dveře otevírejte a zavírejte plynule, bez použití nadměrné síly.
5. Do skla nenarážejte, zejména do jeho hran a rohů.
6. V případě prasklin, uvolnění, netěsností nebo poškození montážních prvků přestaňte výrobek používat, dokud nebude závada odstraněna.
7. Při vstupu do sprchové vaničky dbejte zvýšené opatrnosti, protože mokrý povrch může být kluzký.
8. Děti, starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí by měly sprchový kout používat pod dohledem nebo se zvýšenou opatrností.
9. Po každém sprchování se doporučuje opláchnout sklo, sprchovou vaničku a profily čistou vodou a odstranit přebytečnou vodu měkkým hadříkem nebo stěrkou.
10. K čištění používejte měkký hadřík a jemné čisticí prostředky určené na koupelnové povrchy.
11. Nepoužívejte abrazivní prostředky, žíravé prostředky, rozpouštědla, tvrdé kartáče ani drátěnky.
12. Vodní kámen odstraňujte pravidelně v souladu s pokyny výrobce čisticího prostředku.
13. Těsnění, kolečka, závěsy a vodicí lišty čistěte od usazenin, vlasů a zbytků kosmetických přípravků.
14. Pravidelně kontrolujte stav silikonových těsnění a spojů sprchového koutu se sprchovou vaničkou a stěnou.
15. Na dveře, úchyty ani profily nezavěšujte těžké předměty.
16. Konstrukci sprchového koutu ani sprchové vaničky sami neupravujte.
17. Odtok sprchové vaničky pravidelně čistěte, aby byl zajištěn volný odtok vody.
18. Po koupeli ponechte dveře sprchového koutu mírně pootevřené kvůli větrání.
19. Sami neupravujte konstrukci sprchového koutu, sprchové vaničky ani montážních prvků.
20. V případě úniku vody, prasklin, uvolnění, problémů s funkcí dveří nebo jiných nepravidelností přestaňte výrobek používat a odstraňte příčinu závady.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Pred použitím sa uistite, že sprchovací kút a sprchová vanička boli správne namontované, vyrovnané a utesnené.
2. Sprchovací kút používajte výhradne v súlade s jeho určením.
3. Neopierajte sa o sklo, dvere, profily ani pohyblivé časti sprchovacieho kúta.
4. Dvere otvárajte a zatvárajte plynulo, bez použitia nadmernej sily.
5. Do skla nenarážajte, najmä do jeho hrán a rohov.
6. V prípade prasklín, uvoľnenia, netesností alebo poškodenia montážnych prvkov prestaňte výrobok používať, kým nebude porucha odstránená.
7. Pri vstupe do sprchovej vaničky dbajte na opatrnosť, pretože mokrý povrch môže byť klzký.
8. Deti, staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou by mali sprchovací kút používať pod dohľadom alebo so zvýšenou opatrnosťou.
9. Po každom sprchovaní sa odporúča opláchnuť sklo, sprchovú vaničku a profily čistou vodou a odstrániť prebytočnú vodu mäkkou handričkou alebo stierkou.
10. Na čistenie používajte mäkkú handričku a jemné čistiace prostriedky určené na kúpeľňové povrchy.
11. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, žieravé prostriedky, rozpúšťadlá, tvrdé kefy ani drôtenky.
12. Vodný kameň odstraňujte pravidelne v súlade s pokynmi výrobcu čistiaceho prostriedku.
13. Tesnenia, kolieska, pánty a vodiace lišty čistite od usadenín, vlasov a zvyškov kozmetických prípravkov.

14. Pravidelne kontrolujte stav silikónových tesnení a spojov sprchovacieho kúta so sprchovou vaničkou a stenou.
15. Na dvere, úchyty ani profily nevešajte ťažké predmety.
16. Konštrukciu sprchovacieho kúta ani sprchovej vaničky svojpomocne neupravujte.
17. Odtok sprchovej vaničky pravidelne čistite, aby bol zabezpečený voľný odtok vody.
18. Po kúpaní nechajte dvere sprchovacieho kúta mierne pootvorené, aby sa zabezpečilo vetranie.
19. Svojpomocne neupravujte konštrukciu sprchovacieho kúta, sprchovej vaničky ani montážnych prvkov.
20. V prípade úniku vody, prasklín, uvoľnenia, problémov s funkciou dverí alebo iných nepravidelností prestaňte výrobok používať a odstráňte príčinu poruchy.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a zuhanykabin és a zuhanytálca megfelelően fel lett szerelve, vízszintbe lett állítva és tömítve lett.
2. A zuhanykabint kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni.
3. Ne támaszkodjon az üvegre, az ajtókra, a profilokra vagy a zuhanykabin mozgó elemeire.
4. Az ajtókat egyenletesen, túlzott erő alkalmazása nélkül kell nyitni és zárni.
5. Ne üsse meg az üveget, különösen annak éleit és sarkait.
6. Repedés, kilazulás, szivárgás vagy a rögzítőelemek sérülése esetén a termék használatát a hiba elhárításáig fel kell függeszteni.
7. A zuhanytálcába történő belépéskor legyen óvatos, mivel a nedves felület csúszós lehet.
8. Gyermekek, idősek és mozgásukban korlátozott személyek a zuhanykabint felügyelet mellett vagy fokozott óvatossággal használják.
9. Minden zuhanyzás után ajánlott az üveget, a zuhanytálcát és a profilokat tiszta vízzel leöblíteni, majd a felesleges vizet puha kendővel vagy lehúzóval eltávolítani.
10. A tisztításhoz puha kendőt és fürdőszobai felületekhez való, kímélő tisztítószereket használjon.
11. Ne használjon súrolószereket, maró hatású szereket, oldószereket, kemény keféket vagy dörzsölő eszközöket.
12. A vízkőlerakódásokat rendszeresen el kell távolítani a tisztítószer használati utasításának megfelelően.
13. A tömítéseket, görgőket, zsanérokat és vezetősíneket rendszeresen meg kell tisztítani a lerakódásoktól, hajszálaktól és kozmetikai maradványoktól.
14. Rendszeresen ellenőrizze a szilikontömítések, valamint a zuhanykabin, a zuhanytálca és a fal közötti csatlakozások állapotát.
15. Ne akasszon nehéz tárgyakat az ajtókra, fogantyúkra vagy profilokra.
16. Ne alakítsa át önállóan a zuhanykabin vagy a zuhanytálca szerkezetét.
17. A zuhanytálca lefolyóját rendszeresen tisztítani kell a víz szabad elfolyásának biztosítása érdekében.
18. Fürdés után hagyja a zuhanykabin ajtaját kissé nyitva a megfelelő szellőzés érdekében.
19. Ne alakítsa át önállóan a zuhanykabin, a zuhanytálca vagy a rögzítőelemek szerkezetét.
20. Szivárgás, repedés, kilazulás, ajtóműködési probléma vagy bármilyen más rendellenesség esetén a termék használatát fel kell függeszteni, és meg kell szüntetni a hiba okát.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că cabina de duș și cădița de duș au fost montate, nivelate și etanșate corect.
2. Cabina de duș trebuie utilizată exclusiv conform destinației sale.
3. Nu vă sprijiniți de sticlă, uși, profile sau de elementele mobile ale cabinei.
4. Ușile trebuie deschise și închise lin, fără utilizarea unei forțe excesive.
5. Nu loviți sticla, în special marginile și colțurile acesteia.
6. În cazul apariției fisurilor, jocurilor, scurgerilor sau deteriorării elementelor de montaj, întrerupeți utilizarea produsului până la remedierea defecțiunii.
7. La intrarea în cădița de duș, acționați cu atenție, deoarece suprafața umedă poate fi alunecoasă.
8. Copiii, persoanele în vârstă și persoanele cu mobilitate redusă trebuie să utilizeze cabina de duș sub supraveghere sau cu precauție sporită.
9. După fiecare duș, se recomandă clătirea sticlei, cădiței și profilelor cu apă curată și îndepărtarea excesului de apă cu o lavetă moale sau cu o racletă.
10. Pentru curățare, utilizați o lavetă moale și detergenți blânzi, destinați suprafețelor de baie.
11. Nu utilizați produse abrazive, caustice, solvenți, perii dure sau bureți aspri.
12. Depunerile de calcar trebuie îndepărtate regulat, conform instrucțiunilor detergentului utilizat.
13. Garniturile, rolele, balamalele și ghidajele trebuie curățate de depuneri, fire de păr și resturi de produse cosmetice.
14. Verificați periodic starea etanșărilor din silicon și a îmbinărilor dintre cabină, cădiță și perete.
15. Nu agățați obiecte grele de uși, mânere sau profile.
16. Nu modificați pe cont propriu construcția cabinei de duș sau a cădiței.
17. Scurgerea cădiței de duș trebuie curățată periodic pentru a asigura evacuarea liberă a apei.
18. După duș, lăsați ușile cabinei ușor întredeschise pentru a permite ventilarea.
19. Nu modificați pe cont propriu construcția cabinei de duș, a cădiței sau a elementelor de montaj.
20. În cazul scurgerilor, fisurilor, jocurilor, problemelor de funcționare a ușilor sau altor nereguli, întrerupeți utilizarea produsului și eliminați cauza defecțiunii.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Перед використанням переконайтеся, що душова кабіна та душовий піддон правильно встановлені, вирівняні та герметизовані.
2. Душову кабіну слід використовувати виключно за призначенням.
3. Не спирайтеся на скло, двері, профілі або рухомі елементи кабіни.
4. Двері слід відкривати й закривати плавно, без застосування надмірної сили.
5. Не вдаряйте по склу, особливо по його краях і кутах.

6. У разі появи тріщин, люфтів, протікань або пошкодження монтажних елементів припиніть використання виробу до усунення несправності.
7. Під час входу в душовий піддон будьте обережні, оскільки мокра поверхня може бути слизькою.
8. Діти, літні люди та особи з обмеженою рухливістю повинні користуватися душовою кабіною під наглядом або з особливою обережністю.
9. Після кожного приймання душу рекомендується промити скло, піддон і профілі чистою водою та видалити надлишок води м'якою тканиною або скребком.
10. Для очищення використовуйте м'яку тканину та делікатні мийні засоби, призначені для поверхонь у ванній кімнаті.
11. Не використовуйте абразивні, їдкі засоби, розчинники, жорсткі щітки або металеві губки.
12. Вапняний наліт слід регулярно видаляти відповідно до інструкції застосування мийного засобу.
13. Ущільнювачі, ролики, петлі та напрямні слід очищати від нальоту, волосся та залишків косметичних засобів.
14. Регулярно перевіряйте стан силіконових ущільнень і з'єднань між кабіною, піддоном і стіною.
15. Не підвішуйте важкі предмети на двері, ручки або профілі.
16. Не змінюйте самостійно конструкцію душової кабіни або піддона.
17. Злив душового піддона слід регулярно очищати, щоб забезпечити вільний відтік води.
18. Після приймання душу залишайте двері кабіни злегка відчиненими для провітрювання.
19. Не змінюйте самостійно конструкцію душової кабіни, піддона або монтажних елементів.
20. У разі протікання, тріщин, люфтів, проблем із роботою дверей або інших несправностей припиніть використання виробу та усуньте причину несправності.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Перед использованием убедитесь, что душевая кабина и душевой поддон правильно установлены, выровнены и герметизированы.
2. Душевую кабину следует использовать исключительно по назначению.
3. Не опирайтесь на стекло, двери, профили или подвижные элементы кабины.
4. Двери следует открывать и закрывать плавно, без применения чрезмерной силы.
5. Не ударяйте по стеклу, особенно по его краям и углам.
6. При появлении трещин, люфтов, протечек или повреждений монтажных элементов прекратите использование изделия до устранения неисправности.
7. При входе в душевой поддон соблюдайте осторожность, так как мокрая поверхность может быть скользкой.
8. Дети, пожилые люди и лица с ограниченной подвижностью должны пользоваться душевой кабиной под присмотром или с особой осторожностью.
9. После каждого принятия душа рекомендуется промыть стекло, поддон и профили чистой водой, а затем удалить излишки воды мягкой тканью или скребком.
10. Для очистки используйте мягкую ткань и деликатные чистящие средства, предназначенные для поверхностей в ванной комнате.
11. Не используйте абразивные средства, едкие вещества, растворители, жёсткие щётки или металлические губки.
12. Известковый налёт следует регулярно удалять в соответствии с инструкцией используемого чистящего средства.
13. Уплотнители, ролики, петли и направляющие следует очищать от налёта, волос и остатков косметических средств.
14. Регулярно проверяйте состояние силиконовых уплотнений и соединений между кабиной, поддоном и стеной.
15. Не вешайте тяжёлые предметы на двери, ручки или профили.
16. Не изменяйте самостоятельно конструкцию душевой кабины или душевого поддона.
17. Слив душевого поддона следует регулярно очищать, чтобы обеспечить свободный отвод воды.
18. После принятия душа оставляйте двери кабины слегка приоткрытыми для вентиляции.
19. Не изменяйте самостоятельно конструкцию душевой кабины, поддона или монтажных элементов.
20. В случае протечек, трещин, люфтов, проблем с работой дверей или других неисправностей прекратите использование изделия и устраните причину неисправности.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Duschkabine und die Duschwanne ordnungsgemäß montiert, ausgerichtet und abgedichtet wurden.
2. Die Duschkabine darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden.
3. Lehnen Sie sich nicht gegen Glas, Türen, Profile oder bewegliche Teile der Kabine.
4. Öffnen und schließen Sie die Türen gleichmäßig und ohne übermäßige Kraftanwendung.
5. Schlagen Sie nicht gegen das Glas, insbesondere nicht gegen Kanten und Ecken.
6. Bei Rissen, Lockerungen, Undichtigkeiten oder Beschädigungen der Montageelemente ist die Nutzung des Produkts bis zur Behebung des Mangels einzustellen.
7. Seien Sie beim Betreten der Duschwanne vorsichtig, da nasse Oberflächen rutschig sein können.
8. Kinder, ältere Personen sowie Personen mit eingeschränkter Mobilität sollten die Duschkabine nur unter Aufsicht oder mit besonderer Vorsicht benutzen.
9. Nach jeder Benutzung wird empfohlen, Glas, Duschwanne und Profile mit sauberem Wasser abzuspülen und überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch oder einem Abzieher zu entfernen.
10. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und milde Reinigungsmittel, die für Badezimmeroberflächen geeignet sind.
11. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, ätzenden Mittel, Lösungsmittel, harten Bürsten oder Scheuerschwämme.
12. Kalkablagerungen sollten regelmäßig gemäß den Anweisungen des verwendeten Reinigungsmittels entfernt werden.
13. Dichtungen, Rollen, Scharniere und Führungsschienen sind von Ablagerungen, Haaren und Rückständen von Kosmetikprodukten zu reinigen.
14. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Silikondichtungen sowie der Verbindungen zwischen Duschkabine,

Duschwanne und Wand.
15. Hängen Sie keine schweren Gegenstände an Türen, Griffe oder Profile.
16. Nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen an der Konstruktion der Duschkabine oder der Duschwanne vor.
17. Der Ablauf der Duschwanne ist regelmäßig zu reinigen, um einen freien Wasserablauf sicherzustellen.
18. Lassen Sie die Türen der Duschkabine nach dem Duschen leicht geöffnet, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen.
19. Nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen an der Konstruktion der Duschkabine, der Duschwanne oder der Montageelemente vor.
20. Bei Undichtigkeiten, Rissen, Lockerungen, Problemen mit der Türfunktion oder anderen Unregelmäßigkeiten ist die Nutzung des Produkts einzustellen und die Ursache der Störung zu beseitigen.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad dušo kabina ir dušo padėklas yra tinkamai sumontuoti, išlyginti ir užsandarinti.
2. Dušo kabiną naudokite tik pagal paskirtį.
3. Nesiremkite į stiklą, duris, profilius ar judančias kabinos dalis.
4. Duris atidarykite ir uždarykite sklandžiai, nenaudodami per didelės jėgos.
5. Nedaužykite stiklo, ypač jo kraštų ir kampų.
6. Pastebėjus įtrūkimų, laisvumą, nesandarumą ar tvirtinimo elementų pažeidimus, nustokite naudoti gaminį, kol gedimas bus pašalintas.
7. Įlipdami į dušo padėklą būkite atsargūs, nes šlapias paviršius gali būti slidus.
8. Vaikai, vyresnio amžiaus asmenys ir riboto judumo asmenys dušo kabina turėtų naudotis prižiūrimi arba ypač atsargiai.
9. Po kiekvieno maudymosi rekomenduojama stiklą, dušo padėklą ir profilius nuplauti švariu vandeniu, o vandens perteklių pašalinti minkšta šluoste arba vandens nubrauktuvu.
10. Valymui naudokite minkštą šluostę ir švelnias valymo priemones, skirtas vonios kambario paviršiams.
11. Nenaudokite abrazyvinių, ėsdinančių priemonių, tirpiklių, kietų šepečių ar šiurkščių kempinių.
12. Kalkių nuosėdas šalinkite reguliariai, laikydamiesi naudojamos valymo priemonės instrukcijos.
13. Tarpines, ratukus, vyrius ir kreipiamąsias valykite nuo nuosėdų, plaukų ir kosmetikos priemonių likučių.
14. Reguliariai tikrinkite silikoninių sandarinimų ir jungčių tarp dušo kabinos, dušo padėklo bei sienos būklę.
15. Nekabinkite sunkių daiktų ant durų, rankenų ar profilių.
16. Savarankiškai nekeiskite dušo kabinos ar dušo padėklo konstrukcijos.
17. Dušo padėklo sifoną reguliariai valykite, kad būtų užtikrintas laisvas vandens nutekėjimas.
18. Po maudymosi palikite dušo kabinos duris šiek tiek praviras, kad būtų užtikrinta ventiliacija.
19. Savarankiškai nekeiskite dušo kabinos, dušo padėklo ar montavimo elementų konstrukcijos.
20. Pastebėjus vandens pratekėjimą, įtrūkimus, laisvumą, durų veikimo sutrikimus ar kitus neatitikimus, nustokite naudoti gaminį ir pašalinkite gedimo priežastį.

2

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Инструкция по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

(PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

(EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

(CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.

(SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.

(HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.

(RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.

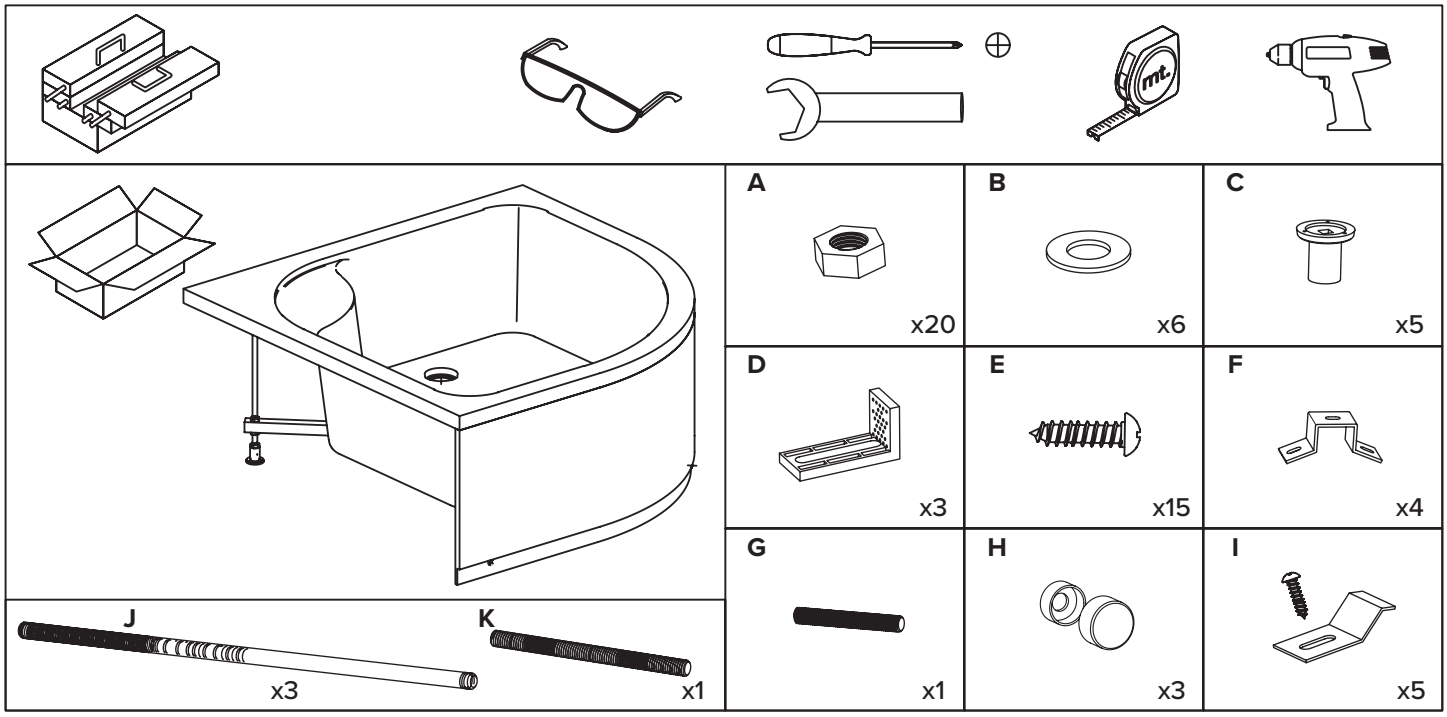
(UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.

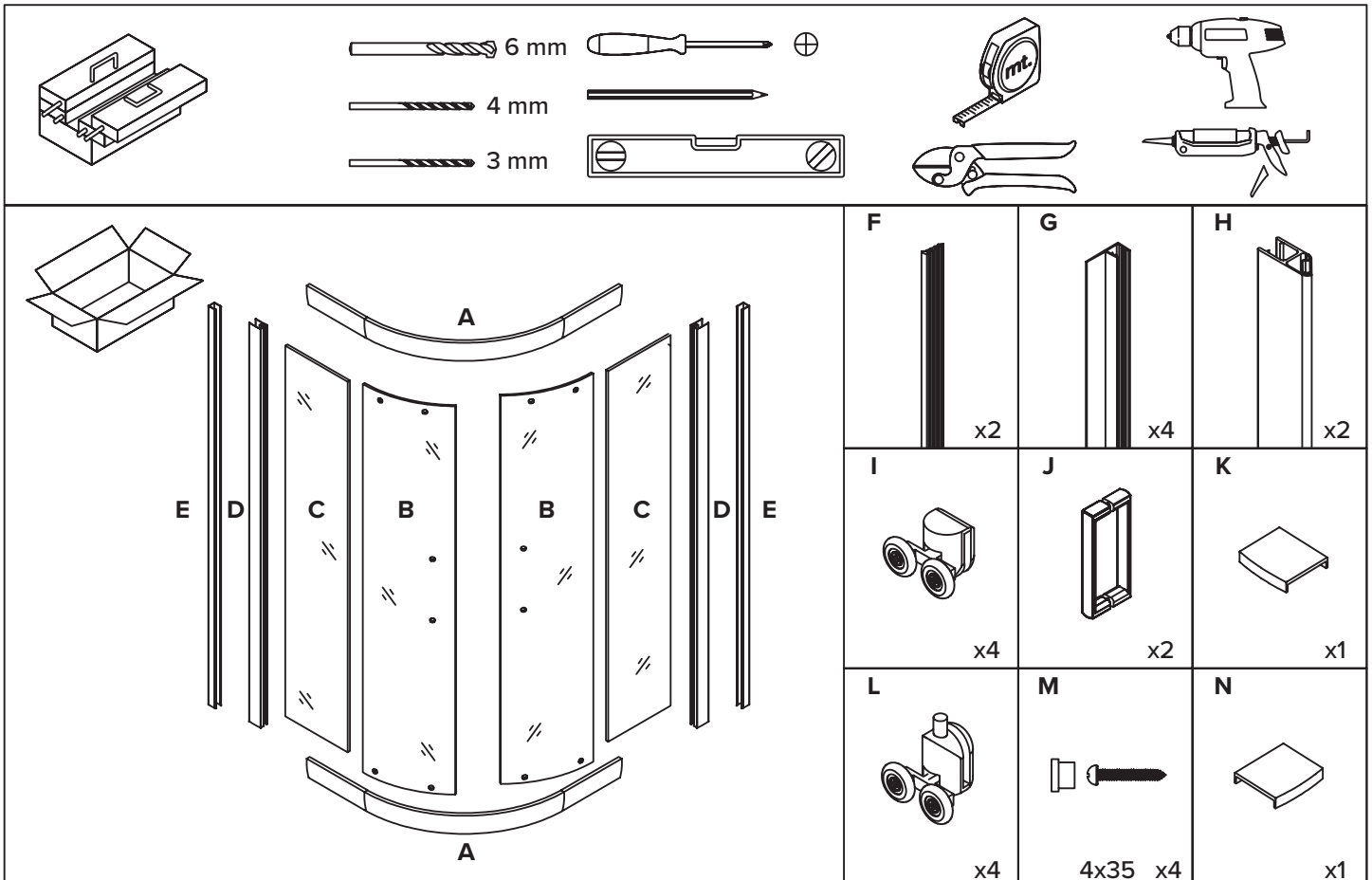
(RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.

(DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.

(LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

ELEMENTY PRODUKTU / PRODUCT COMPONENTS / PRVKY PRODUKTU / PRVKY PRODUKTU / A TERMÉK ELEMEI / ELEMENTELE PRODUSULUI / ЕЛЕМЕНТИ ПРОДУКТУ / ЭЛЕМЕНТЫ ПРОДУКТА / PRODUKTELEMENTE / PRODUKTO ELEMENTAI

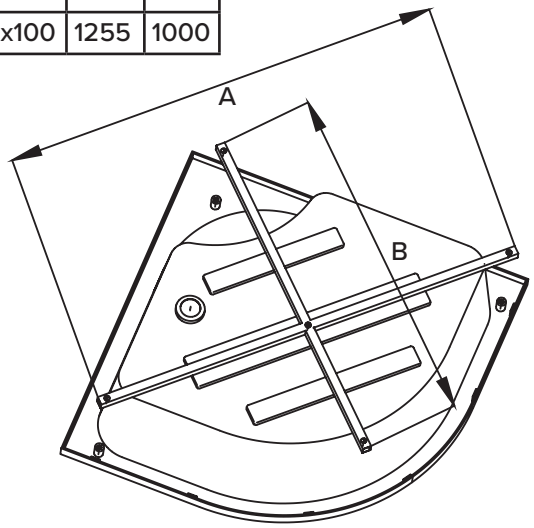




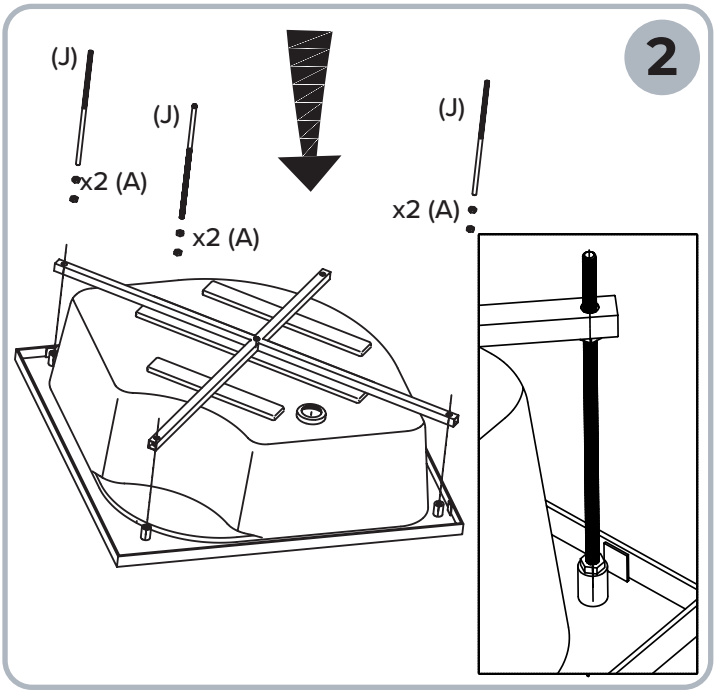
MONTAŻ BRODZIKA / SHOWER TRAY INSTALLATION / MONTÁŽ SPRCHOVÉ VANIČKY / MONTÁŽ SPRCHOVEJ VANIČKY / ZUHANYTÁLCA SZERELÉSE / MONTAREA CĂDIȚEI DE DUȘ / МОНТАЖ ДУШОВОГО ПІДДОНА / МОНТАЖ ДУШЕВОГО ПОДДОНА / MONTAGE DER DUSCHWANNE / DUŠO PADĖKLO MONTAVIMAS

1

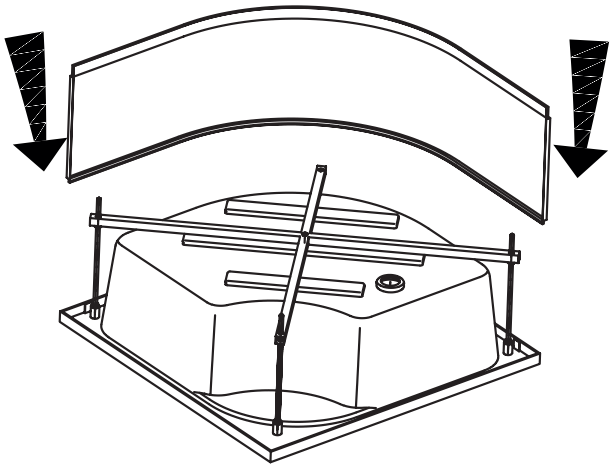
	A	B
80x80	970	780
90x90	1065	910
100x100	1255	1000

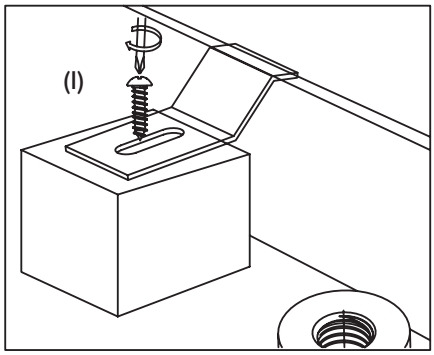


2

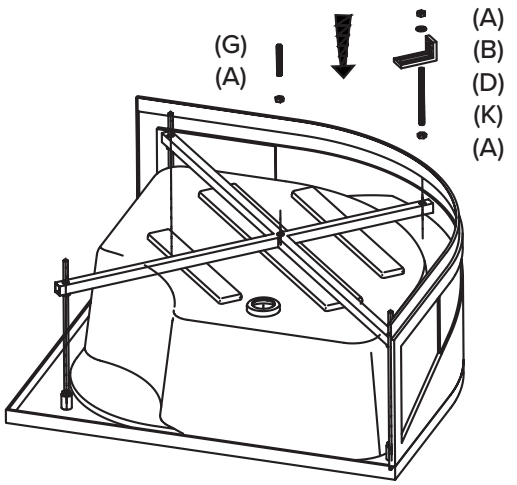


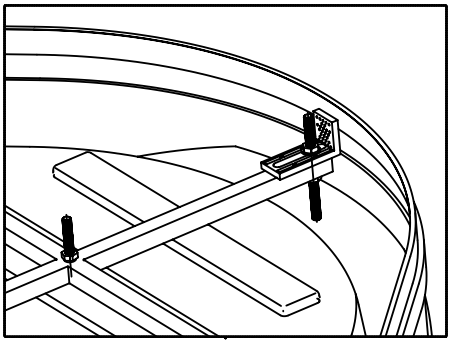
3

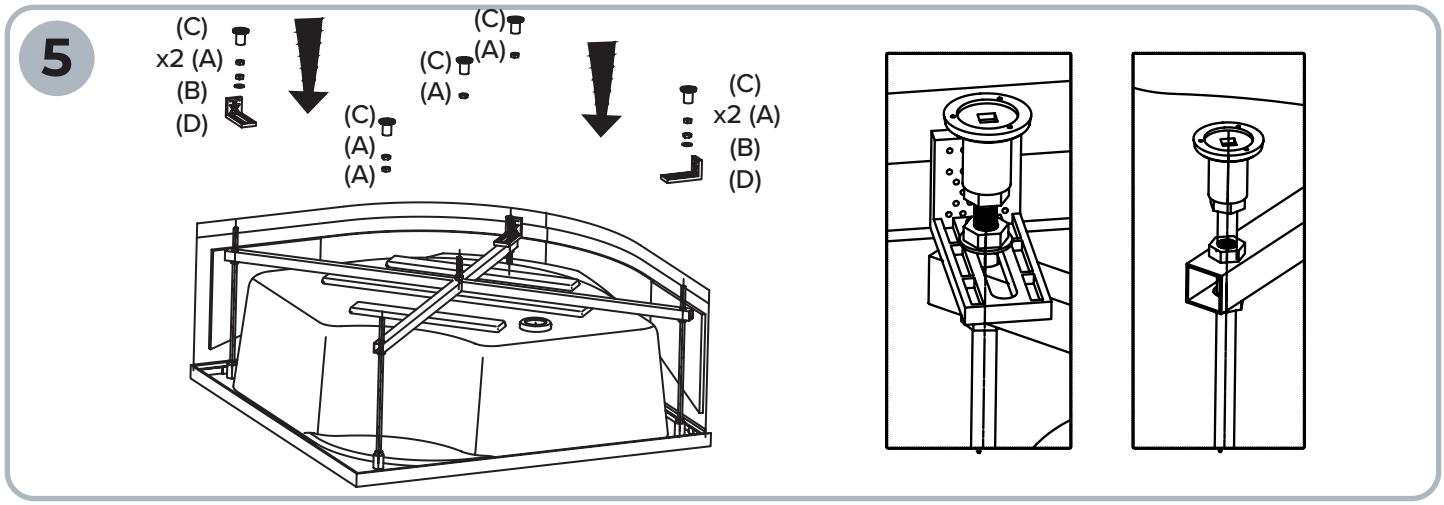


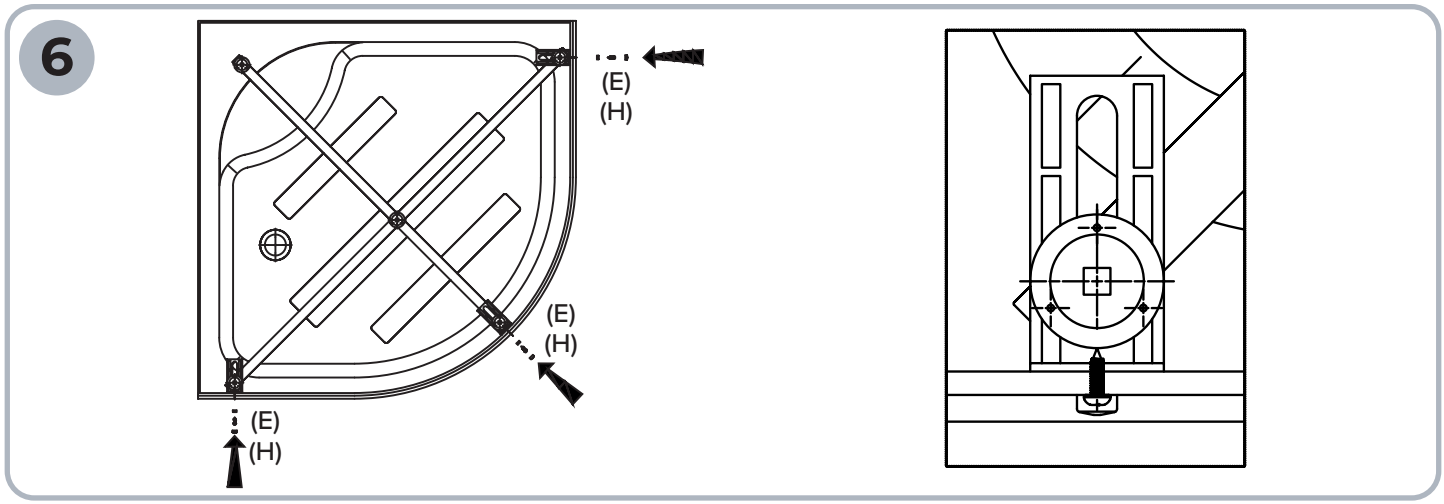


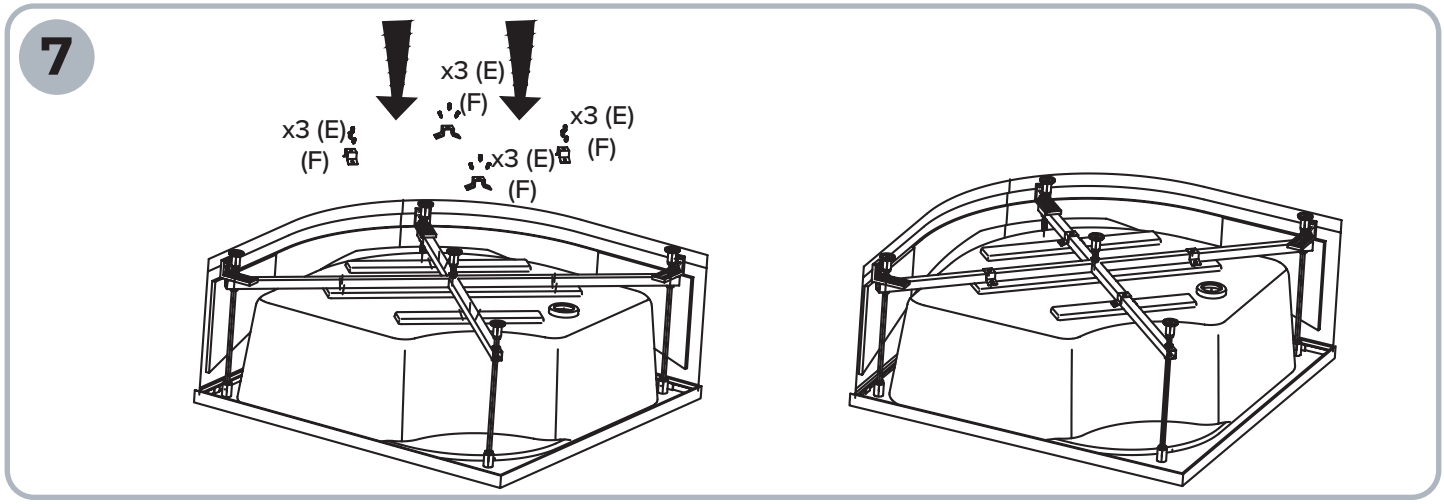
4











(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
Ułóż brodzik spodem do góry na czystym, miękkim podłożu. Następnie dopasuj rozstaw elementów stelaża zgodnie z wymiarami A i B podanymi dla danego rozmiaru brodzika.

KROK 2.
Zamontuj pręty wzmacniające J pod spodem brodzika. Każdy pręt osadź w przygotowanych punktach mocowania i zabezpiecz sześcioma nakrętkami A.

KROK 3.
Nałóż przedni panel obudowy na rant brodzika, ustawiając go równo względem krawędzi. Następnie zamocuj panel przy użyciu uchwytów I.

KROK 4.
Zamocuj pręt G przy użyciu nakrętki A. Następnie zamocuj element K wraz z wspornikiem D przy użyciu nakrętek A i podkładki B.

KROK 5.
Zamontuj elementy mocujące nóżki w 5 punktach podparcia. Po lewej i prawej stronie zastosuj element C razem z 2 nakrętkami A, podkładką B oraz wspornikiem D. W trzech pozostałych punktach zamontuj elementy C i zabezpiecz je nakrętkami A.

KROK 6.
Połącz wsporniki z przednim panelem obudowy. Włóż wkręt E w dolną część zaślepki H, przykręć wspornik do panelu, a następnie zamknij zaślepkę.

KROK 7.
Zamocuj elementy zabezpieczające F za pomocą wkrętów E.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
Place the shower tray upside down on a clean, soft surface. Then fit the support frame components according to dimensions A and B specified for the given shower tray size.
STEP 2.
Install the reinforcing rods J underneath the shower tray. Insert each rod into the prepared mounting points and secure it with nut A.
STEP 3.
Place the front enclosure panel onto the rim of the shower tray, positioning it evenly along the edge. Then secure the panel using brackets I.
STEP 4.
Attach rod G using nut A. Then attach element K together with support D using nuts A and washers B.
STEP 5.
Install the leg mounting elements at the 5 support points. On the left and right side, use element C with 2 nuts A, washer B and support D. At the remaining support points, install elements C and secure them with nuts A.
STEP 6.
Connect the supports to the front enclosure panel. Insert screw E into the lower part of cap H, screw the support to the panel, and then close the cap.
STEP 7.
Attach the securing elements F using screws E.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Položte sprchovou vaničku dnem vzhůru na čistý, měkký povrch. Poté přizpůsobte rozestavení prvků rámu podle rozměrů A a B uvedených pro daný rozměr vaničky.
KROK 2.
Namontujte výztužné tyče J pod spodní část vaničky. Každou tyč usaďte do připravených montážních bodů a zajistěte maticí A.
KROK 3.
Nasaďte přední krycí panel na okraj vaničky a vyrovnejte jej podél hrany. Poté panel upevněte pomocí úchytů I.
KROK 4.
Upevněte tyč G pomocí matice A. Poté upevněte prvek K společně s podpěrou D pomocí matic A a podložek B.
KROK 5.
Namontujte prvky pro uchycení nožek v 5 opěrných bodech. Na levé a pravé straně použijte prvek C se 2 maticemi A, podložkou B a podpěrou D. V ostatních opěrných bodech namontujte prvky C a zajistěte je maticemi A.
KROK 6.
Spojte podpěry s předním krycím panelem. Vložte šroub E do spodní části krytky H, přišroubujte podpěru k panelu a poté krytku zavřete.
KROK 7.
Upevněte zajišťovací prvky F pomocí šroubů E.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Položte sprchovú vaničku dnom nahor na čistý, mäkký povrch. Následne prispôsobte rozmiestnenie prvkov rámu podľa rozmerov A a B uvedených pre daný rozmer vaničky.
KROK 2.
Namontujte výstužné tyče J pod spodnú časť vaničky. Každú tyč osaďte do pripravených montážnych bodov a zaistite maticou A.
KROK 3.
Nasaďte predný krycí panel na okraj vaničky a vyrovnajte ho pozdĺž hrany. Potom panel upevnite pomocou úchytov I.
KROK 4.
Upevnite tyč G pomocou matice A. Následne upevnite prvok K spolu s podperou D pomocou matíc A a podložiek B.
KROK 5.
Namontujte prvky na uchytenie nožičiek v 5 oporných bodoch. Na ľavej a pravej strane použite prvok C s 2 maticami A, podložkou B a podperou D. V ostatných oporných bodoch namontujte prvky C a zaistite ich maticami A.
KROK 6.
Spojte podpery s predným krycím panelom. Vložte skrutku E do spodnej časti krytky H, priskrutkujte podperu k panelu a následne krytku zatvorte.
KROK 7.
Upevnite zaisťovacie prvky F pomocou skrutiek E.

(HU) SZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS
Helyezze a zuhanytálcát aljával felfelé tiszta, puha felületre. Ezután igazítsa a tartókeret elemeit az adott zuhanytálca-mérethez megadott A és B méretek szerint.
2. LÉPÉS
Szerelje fel a J merevítőrudakat a zuhanytálca aljára. Minden rudat helyezzen az előkészített rögzítési pontokba, majd rögzítse A anyával.
3. LÉPÉS
Helyezze az elülső burkolópanelt a zuhanytálca peremére, és igazítsa egyenletesen a széle mentén. Ezután rögzítse a panelt az I tartóelemekkel.
4. LÉPÉS
Rögzítse a G rudat A anyával. Ezután rögzítse a K elemet a D támasztékkal együtt A anyákkal és B alátétekkel.
5. LÉPÉS
Szerelje fel a lábrögzítő elemeket az 5 alátámasztási ponton. A bal és jobb oldalon használja a C elemet 2 db A anyával, B alátéttel és D támasztékkal. A többi alátámasztási ponton szerelje fel a C elemeket, és rögzítse őket A anyákkal.
6. LÉPÉS
Csatlakoztassa a támasztékokat az elülső burkolópanelhez. Helyezze az E csavart a H takarósapka alsó részébe, csavarozza a támasztékot a panelhez, majd zárja le a takarósapkát.
7. LÉPÉS
Rögzítse az F biztosítóelemeket E csavarokkal.

(RO) PAȘII DE ASAMBLARE

PASUL 1.
Așezați cădița de duș cu partea inferioară în sus, pe o suprafață curată și moale. Apoi ajustați poziția elementelor cadrului de susținere conform dimensiunilor A și B indicate pentru dimensiunea respectivă a cădiței.
PASUL 2.
Montați barele de rigidizare J sub partea inferioară a cădiței. Introduceți fiecare bară în punctele de fixare pregătite și fixați-o cu piulița A.
PASUL 3.
Așezați panoul frontal de mascare pe marginea cădiței, poziționându-l uniform de-a lungul muchiei. Apoi fixați panoul cu ajutorul elementelor de prindere I.
PASUL 4.
Fixați bara G cu ajutorul piuliței A. Apoi fixați elementul K împreună cu suportul D folosind piulițele A și șaibele B.
PASUL 5.
Montați elementele de fixare a picioarelor în cele 5 puncte de sprijin. Pe partea stângă și dreaptă utilizați elementul C cu 2 piulițe A, șaiba B și suportul D. În celelalte puncte de sprijin montați elementele C și fixați-le cu piulițele A.
PASUL 6.
Conectați suporturile cu panoul frontal de mascare. Introduceți șurubul E în partea inferioară a capacului H, înșurubați suportul de panou, apoi închideți capacul.
PASUL 7.
Fixați elementele de siguranță F cu ajutorul șuruburilor E.

(UA) КРОКИ СКЛАДАННЯ

КРОК 1.
Покладіть душовий піддон дном догори на чисту м'яку поверхню. Потім відрегулюйте розташування елементів опорної рами відповідно до розмірів A і B, вказаних для даного розміру піддона.

КРОК 2.
Встановіть підсилювальні стрижні J під нижньою частиною піддона. Вставте кожен стрижень у підготовлені монтажні точки та зафіксуйте гайкою A.

КРОК 3
Встановіть передню облицювальну панель на край піддона, рівномірно вирівнявши її вздовж кромки. Потім закріпіть панель за допомогою кріплень I.

КРОК 4.
Закріпіть стрижень G за допомогою гайки A. Потім закріпіть елемент K разом з опорою D, використовуючи гайки A та шайби B.

КРОК 5.
Встановіть елементи кріплення ніжок у 5 опорних точках. З лівого та правого боку використайте елемент C з 2 гайками A, шайбою B та опорою D. В інших опорних точках встановіть елементи C і зафіксуйте їх гайками A.

КРОК 6.
З'єднайте опори з передньою облицювальною панеллю. Вставте гвинт E у нижню частину ковпачка H, прикрутіть опору до панелі, а потім закрийте ковпачок.

КРОК 7.
Закріпіть запобіжні елементи F за допомогою гвинтів E.

(RU) ШАГИ СБОРКИ

ШАГ 1.
Положите душевой поддон дном вверх на чистую мягкую поверхность. Затем отрегулируйте расположение элементов опорной рамы в соответствии с размерами A и B, указанными для данного размера поддона.

ШАГ 2.
Установите усилительные стержни J под нижней частью поддона. Вставьте каждый стержень в подготовленные монтажные точки и закрепите гайкой A.

ШАГ 3.
Установите переднюю облицовочную панель на край поддона, равномерно выровняв её вдоль кромки. Затем закрепите панель с помощью креплений I.

ШАГ 4.
Закрепите стержень G с помощью гайки A. Затем закрепите элемент K вместе с опорой D, используя гайки A и шайбы B.

ШАГ 5.
Установите элементы крепления ножек в 5 опорных точках. С левой и правой стороны используйте элемент C с 2 гайками A, шайбой B и опорой D. В остальных опорных точках установите элементы C и закрепите их гайками A.

ШАГ 6.
Соедините опоры с передней облицовочной панелью. Вставьте винт E в нижнюю часть колпачка H, прикрутите опору к панели, затем закройте колпачок.

ШАГ 7.
Закрепите предохранительные элементы F с помощью винтов E.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1.
Legen Sie die Duschwanne mit der Unterseite nach oben auf eine saubere, weiche Oberfläche. Passen Sie anschließend die Anordnung der Elemente des Stützrahmens gemäß den Maßen A und B an, die für die jeweilige Größe der Duschwanne angegeben sind.

SCHRITT 2.
Montieren Sie die Verstärkungsstangen J an der Unterseite der Duschwanne. Setzen Sie jede Stange in die vorbereiteten Befestigungspunkte ein und sichern Sie sie mit Mutter A.

SCHRITT 3.
Setzen Sie die vordere Verkleidungsblende auf den Rand der Duschwanne und richten Sie sie gleichmäßig entlang der Kante aus. Befestigen Sie die Blende anschließend mit den Halterungen I.

SCHRITT 4.
Befestigen Sie die Stange G mit Mutter A. Befestigen Sie anschließend Element K zusammen mit der Stütze D mithilfe der Muttern A und Unterlegscheiben B.

SCHRITT 5.
Montieren Sie die Befestigungselemente für die Füße an den 5 Stützpunkten. Verwenden Sie auf der linken und rechten Seite Element C mit 2 Muttern A, Unterlegscheibe B und Stütze D. An den übrigen Stützpunkten montieren Sie die Elemente C und sichern diese mit Muttern A.

SCHRITT 6.
Verbinden Sie die Stützen mit der vorderen Verkleidungsblende. Setzen Sie Schraube E in den unteren Teil der Abdeckkappe H ein, schrauben Sie die Stütze an die Blende und schließen Sie anschließend die Abdeckkappe.

SCHRITT 7.
Befestigen Sie die Sicherungselemente F mithilfe der Schrauben E.

(LT) SURINKIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS.
Padėkite dušo padėklą dugnu į viršų ant švaraus, minkšto paviršiaus. Tada pritaikykite atraminio rėmo elementų išdėstymą pagal A ir B matmenis, nurodytus konkrečiam padėklo dydžiui.

2 ŽINGSNIS.
Sumontuokite sutvirtinimo strypus J po apatine padėklo dalimi. Kiekvieną strypą įstatykite į paruoštas tvirtinimo vietas ir pritvirtinkite veržle A.

3 ŽINGSNIS.
Uždėkite priekinę apdailos plokštę ant dušo padėklo krašto, tolygiai sulygiuodami ją pagal briauną. Tada pritvirtinkite plokštę laikikliais I.

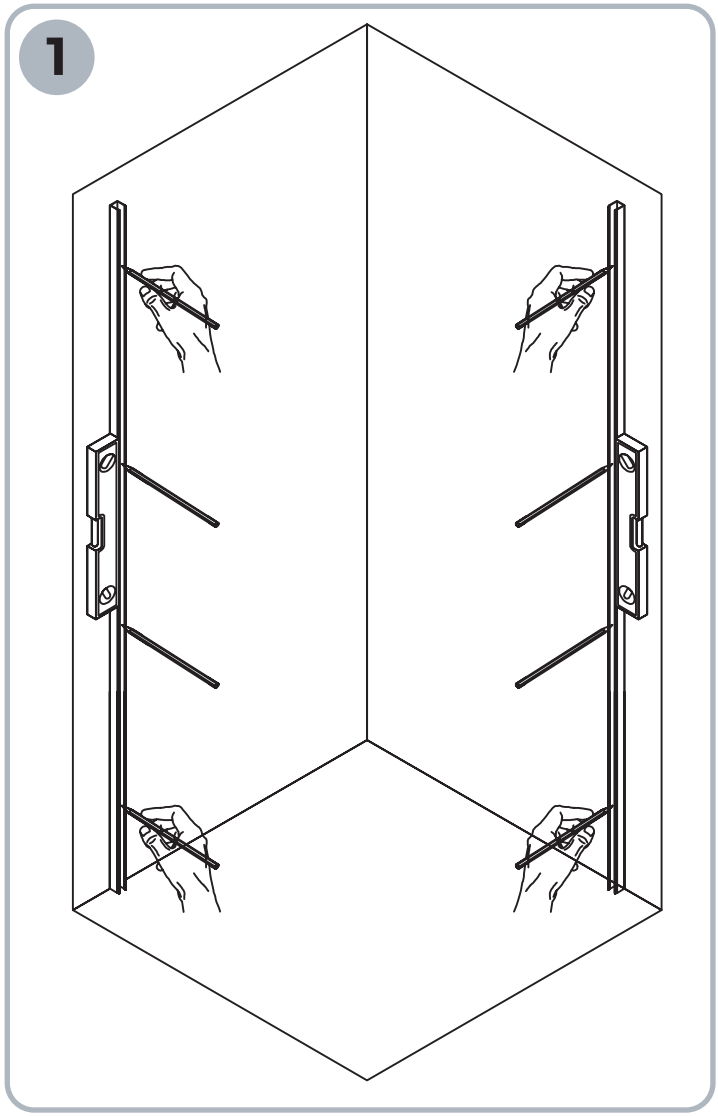
4 ŽINGSNIS.
Pritvirtinkite strypą G veržle A. Tada pritvirtinkite elementą K kartu su atrama D, naudodami veržles A ir poveržles B.

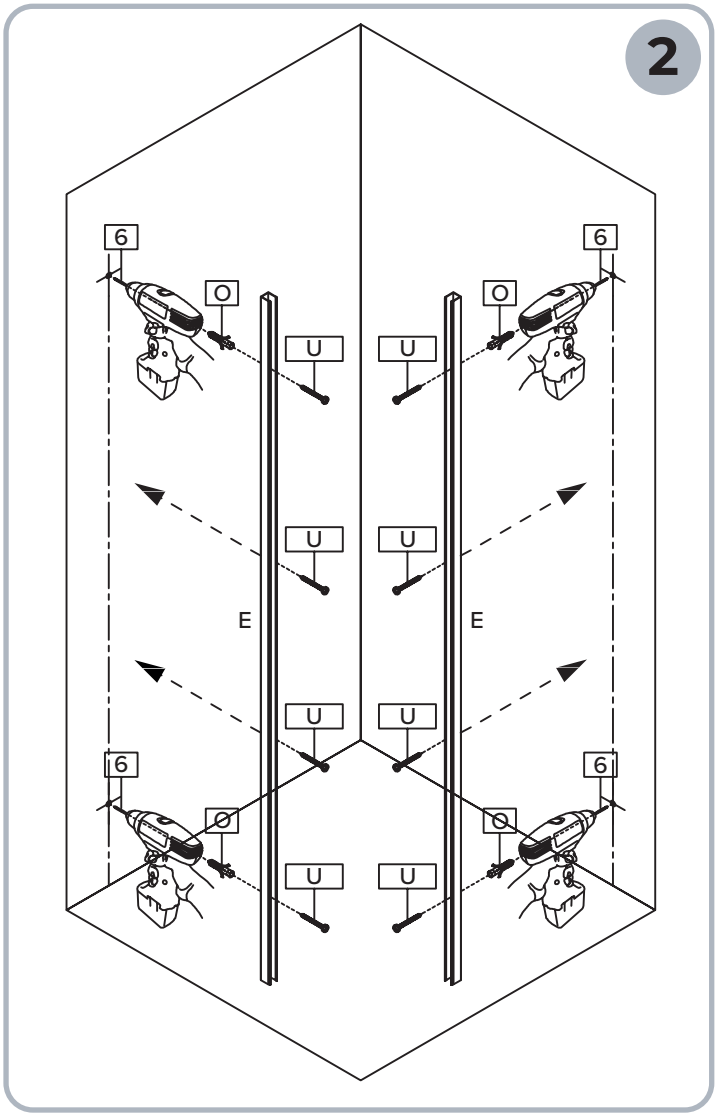
5 ŽINGSNIS.
Sumontuokite kojelių tvirtinimo elementus 5 atramos taškuose. Kairėje ir dešinėje pusėje naudokite elementą C su 2 veržlėmis A, poveržle B ir atrama D. Kituose atramos taškuose sumontuokite elementus C ir pritvirtinkite juos veržlėmis A.

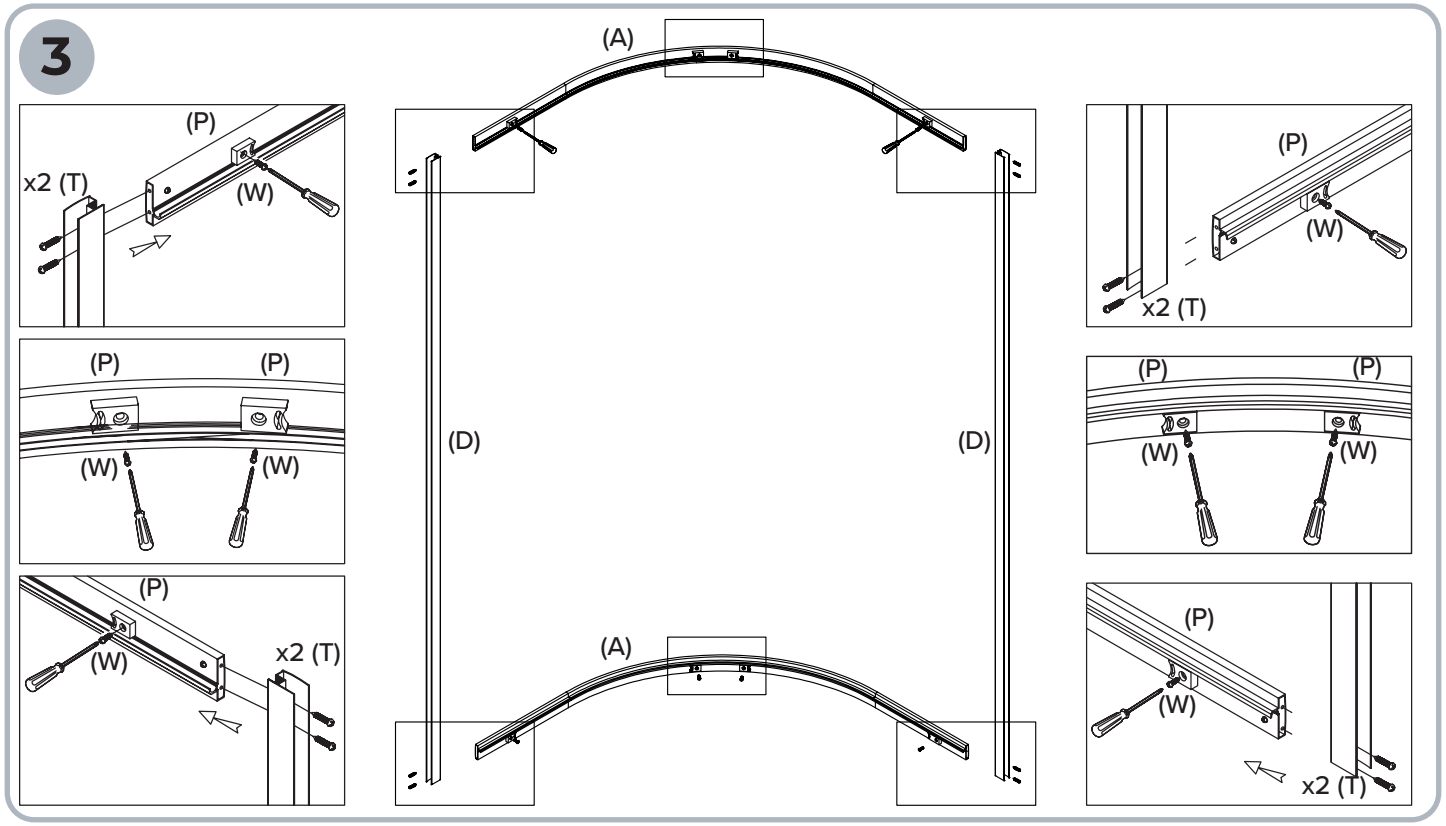
6 ŽINGSNIS.
Sujunkite atramas su priekine apdailos plokšte. Įstatykite varžtą E į apatinę dangtelio H dalį, prisukite atramą prie plokštės, tada uždarykite dangtelį.

7 ŽINGSNIS.
Pritvirtinkite fiksavimo elementus F varžtais E.

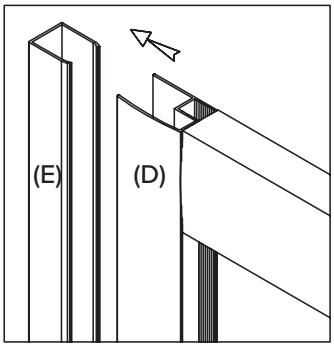
MONTAŻ KABINY / SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU / MONTÁŽ SPRCHOVACIEHO KÚTA / ZUHANYKABIN SZERELÉSE / MONTAREA CABINEI DE DUȘ / МОНТАЖ ДУШОВОЇ КАБІНИ / МОНТАЖ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ / MONTAGE DER DUSCHKABINE / DUŠO KABINOS MONTAVIMAS

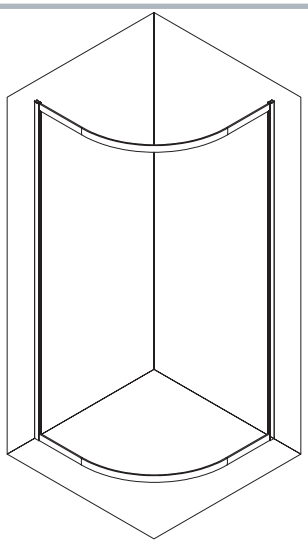

1

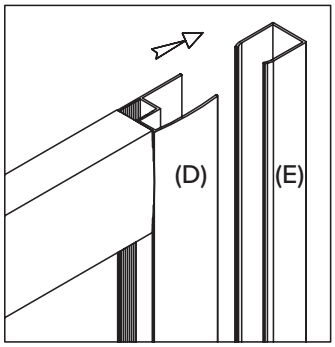

2
6
O
U
E


3
(A)
(P)
x2 (T)
(W)
(D)

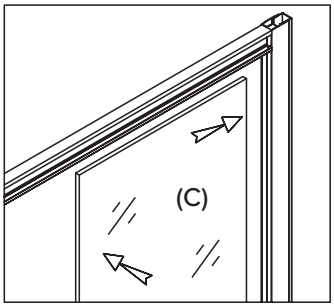
4

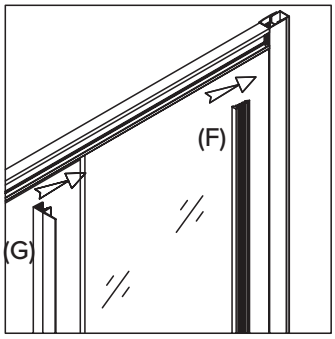


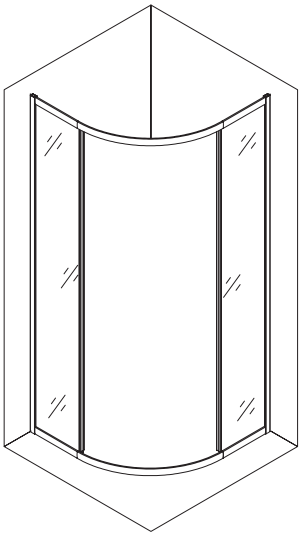


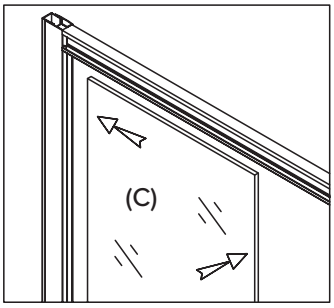


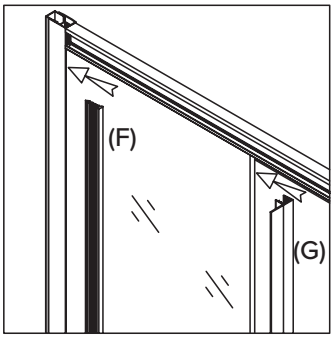
5



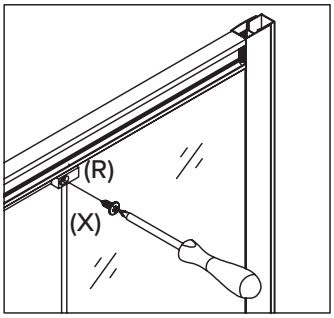


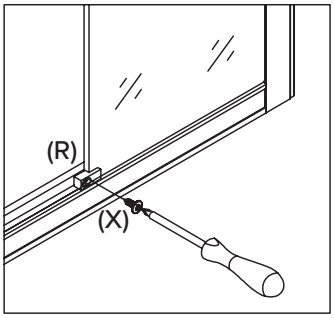


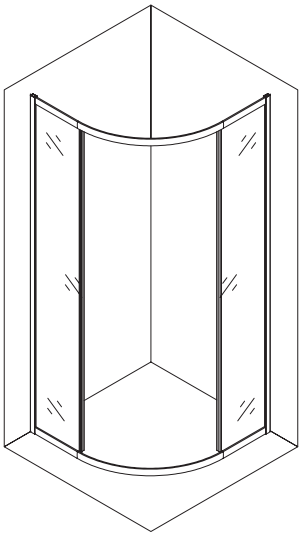


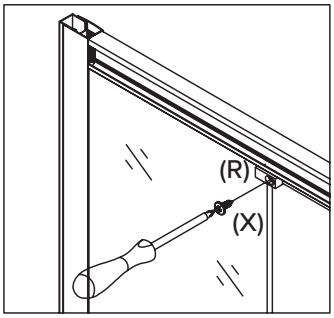


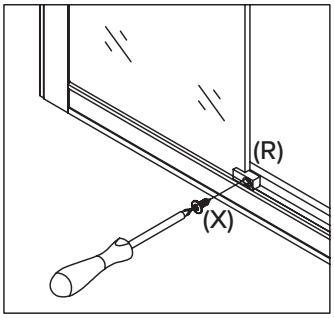
6



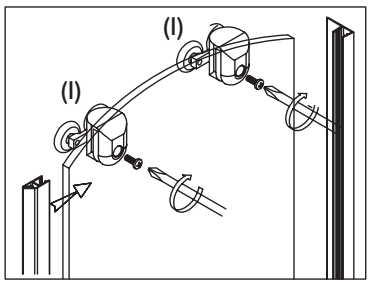


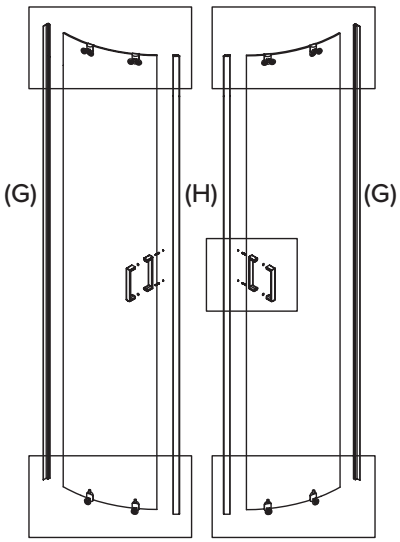


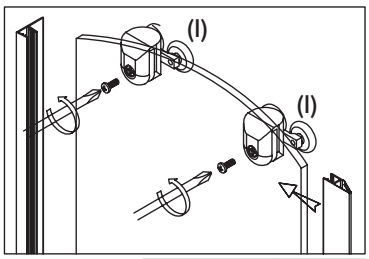


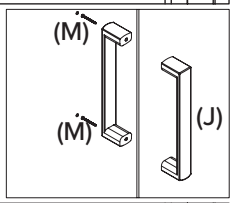


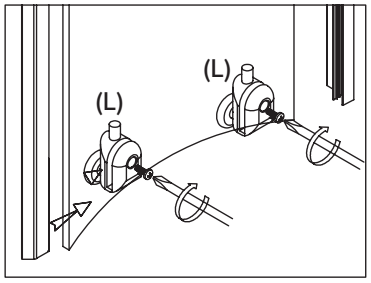
7

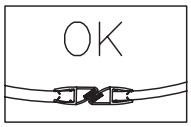


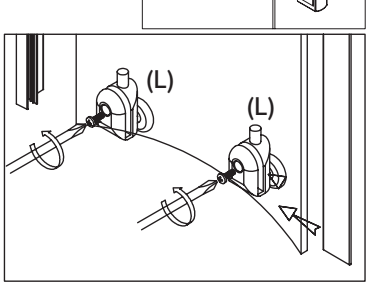




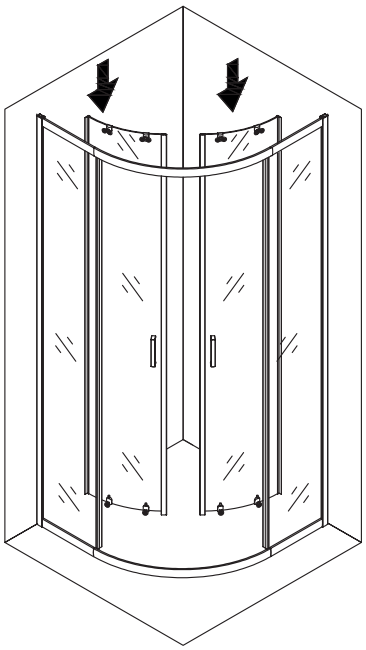


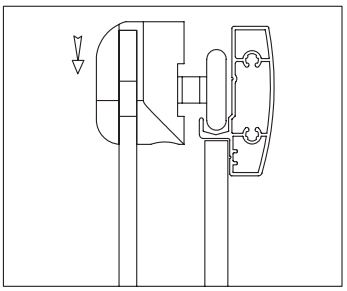


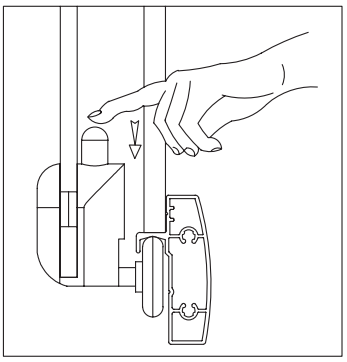




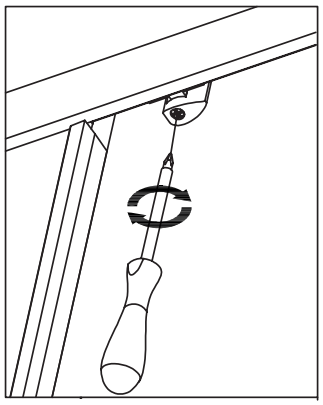
8

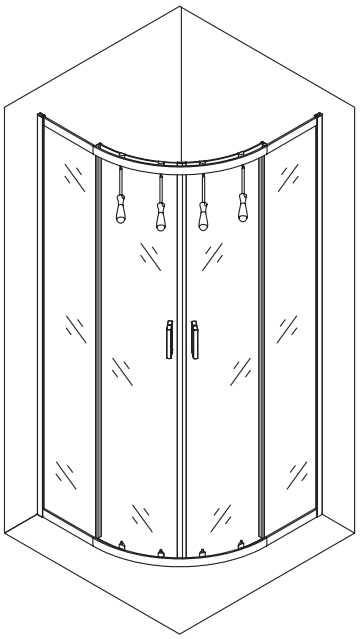


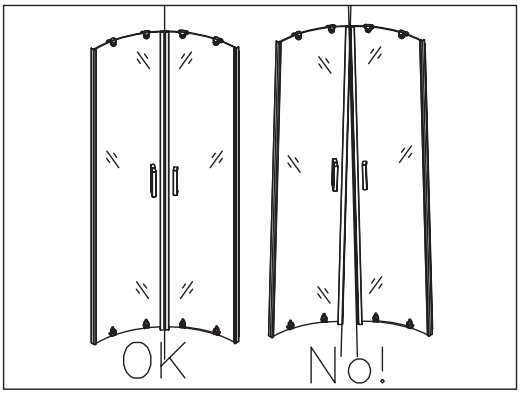


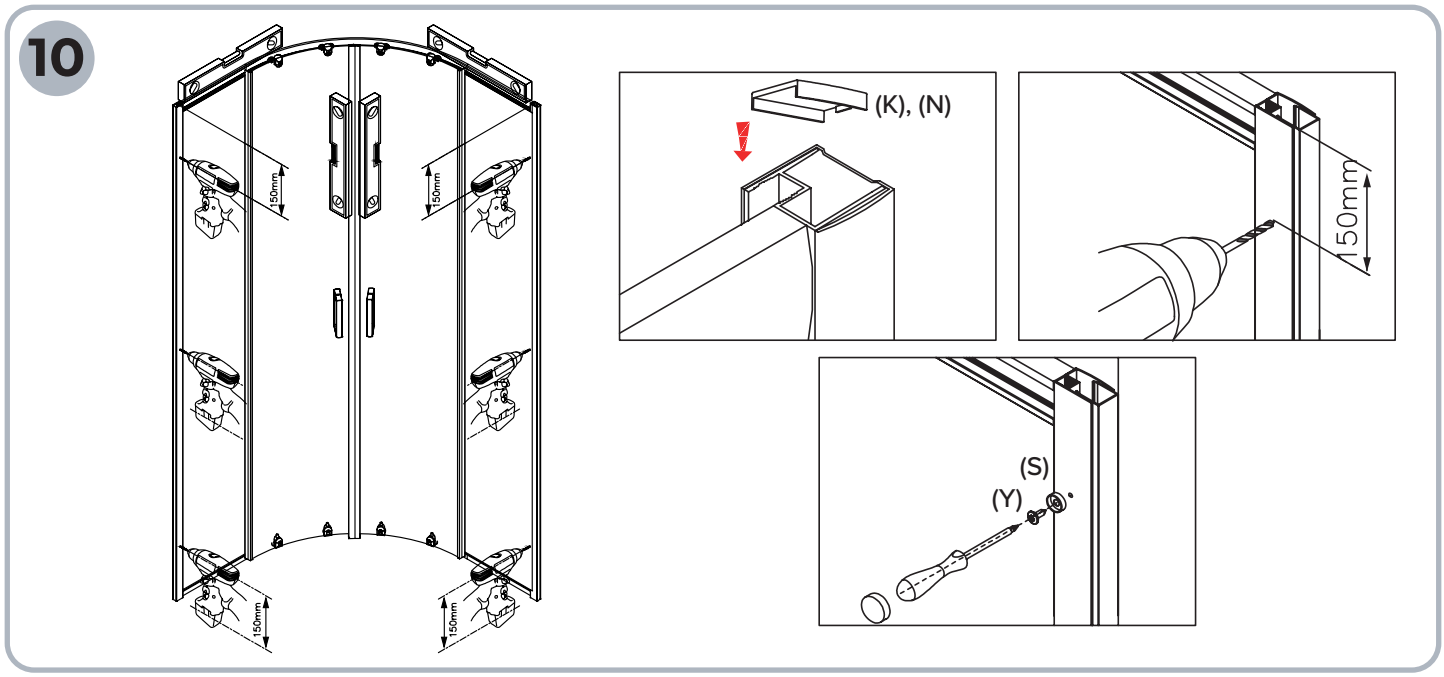


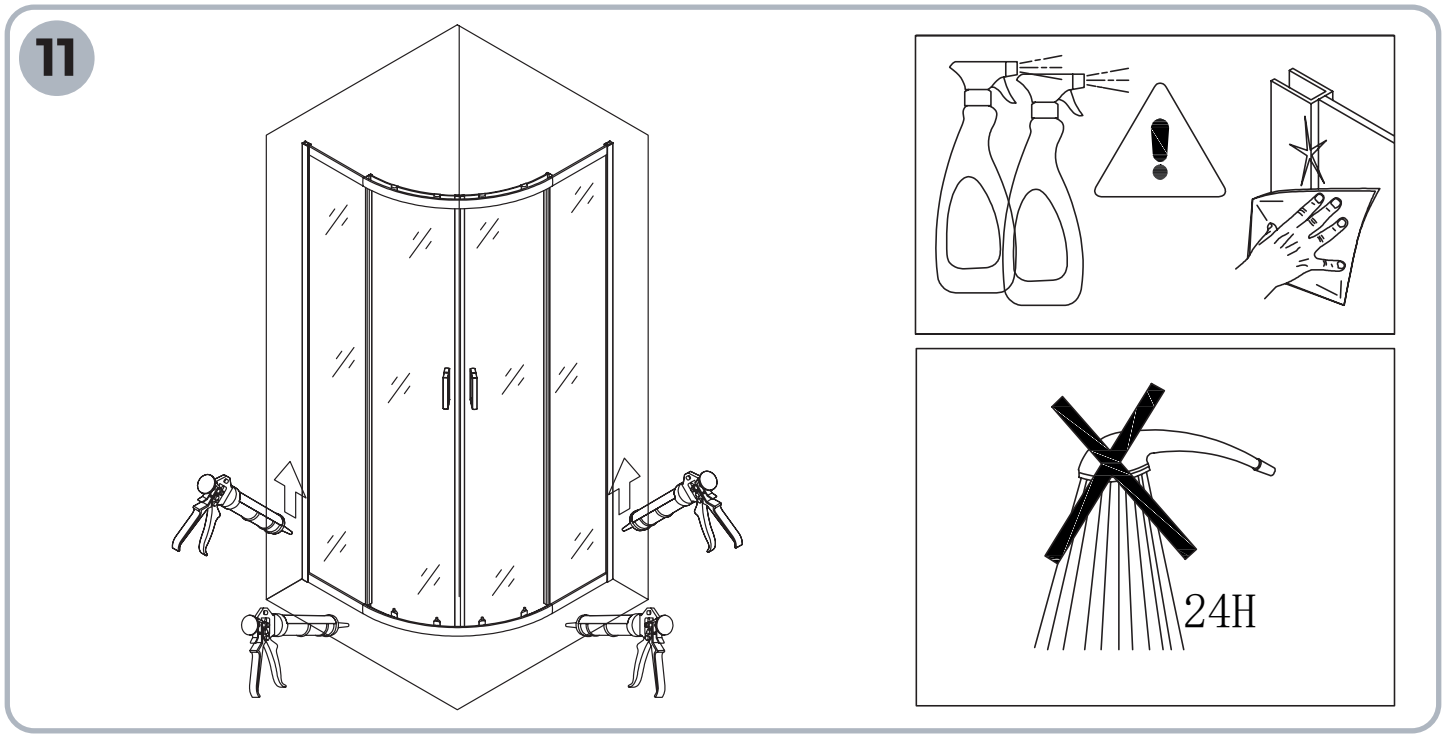
9











(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
Przyłóż profile przyścienne (E) do ścian w miejscu montażu. Ustaw je pionowo przy użyciu poziomicy, a następnie zaznacz miejsca pod otwory montażowe.

KROK 2.
Wywierć otwory w zaznaczonych miejscach wiertłem 6 mm. Włóż kołki rozporowe (O), a następnie przykręć profile przyścienne (E) do ściany za pomocą śrub (U).

KROK 3.
Złóż ramę kabiny. Połącz górną i dolną prowadnicę łukową (A) z profilami pionowymi (D). Do połączeń użyj elementów (P) oraz śrub (W). Profile pionowe dodatkowo skręć śrubami (T).

KROK 4.
Wsuń złożoną ramę kabiny w zamontowane wcześniej profile przyścienne (E).

KROK 5.
Zamontuj szyby boczne (C), wsuwając je w odpowiednie profile ramy. Na pionowe krawędzie szyb załóż profile/uszczelki (F) oraz (G) zgodnie z układem pokazanym na rysunku.

KROK 6.
Zabezpiecz szyby w ramie. Przykręć elementy mocujące (R) do górnej i dolnej prowadnicy za pomocą śrub (X).

KROK 7.
Przygotuj skrzydła drzwiowe (B). Zamontuj górne rolki (I) oraz dolne rolki (L). Następnie zamocuj uchwyty (J) przy użyciu śrub (M). Na krawędzie drzwi załóż odpowiednie uszczelki/profile (G) i (H).

KROK 8.
Zawieś skrzydła drzwiowe na górnej prowadnicy. Następnie wciśnij mechanizm dolnych rolek i wprowadź je w dolną prowadnicę.

KROK 9.
Wyreguluj położenie drzwi za pomocą śrub regulacyjnych przy rolkach.

KROK 10.
Po ustawieniu kabiny wykonaj końcowe mocowanie ramy do profili przyściennych. Wywierć otwory w wyznaczonych miejscach, ok. 150 mm od górnej i dolnej krawędzi profilu. W pierwszą część zaślepki (S) włóż śrubę (Y), a następnie przykręć nią profil. Po dokręceniu śruby załóż drugą część zaślepki (S). Na górne zakończenia profili załóż elementy maskujące (K) i (N).

KROK 11.
Oczyść i osusz miejsca łączeń. Uszczelnij kabinę silikonem sanitarnym od zewnętrznej strony. Po silikonowaniu nie używaj kabiny przez minimum 24 godziny.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
Place the wall profiles (E) against the walls at the installation position. Set them vertically using a spirit level, then mark the locations for the mounting holes.

STEP 2.
Drill holes in the marked places using a 6 mm drill bit. Insert the wall plugs (O), then screw the wall profiles (E) to the wall using screws (U).

STEP 3.
Assemble the shower enclosure frame. Connect the upper and lower curved guide rails (A) with the vertical profiles (D). Use elements (P) and screws (W) for the connections. Additionally, secure the vertical profiles with screws (T).

STEP 4.
Slide the assembled shower enclosure frame into the previously installed wall profiles (E).

STEP 5.
Install the side glass panels (C) by sliding them into the appropriate frame profiles. Fit the profiles/seals (F and G) onto the vertical edges of the glass panels, according to the arrangement shown in the drawing.

STEP 6.
Secure the glass panels in the frame. Screw the fixing elements (R) to the upper and lower guide rails using screws (X).

STEP 7.
Prepare the door panels (B). Install the upper rollers (I) and lower rollers (L). Then attach the handles (J) using screws (M). Fit the appropriate seals/profiles (G and H) onto the door edges.

STEP 8.
Hang the door panels on the upper guide rail. Then press in the lower roller mechanism and insert the rollers into the lower guide rail.

STEP 9.
Adjust the door position using the adjustment screws located by the rollers.

STEP 10.
After positioning the shower enclosure, perform the final fixing of the frame to the wall profiles. Drill holes in the marked places, approximately 150 mm from the upper and lower edges of the profiles. Insert screw (Y) into the first part of cover cap (S), then screw it into the profile. After tightening the screw, place the second part of cover cap (S) on top. Fit the masking elements (K and N) onto the upper ends of the profiles.

STEP 11.
Clean and dry the connection areas. Seal the shower enclosure with sanitary silicone from the outside. After applying the silicone, do not use the shower enclosure for at least 24 hours.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Přiložte nástěnné profily (E) ke stěnám v místě montáže. Pomocí vodováhy je nastavte do svislé polohy a poté označte místa pro montážní otvory.

KROK 2.
Vyvrtejte otvory v označených místech vrtákem o průměru 6 mm. Vložte hmoždinky (O) a následně přišroubujte nástěnné profily (E) ke stěně pomocí šroubů (U).

KROK 3.
Sestavte rám sprchového koutu. Spojte horní a dolní obloukovou vodicí lištu (A) se svislými profily (D). Ke spojení použijte prvky (P) a šrouby (W). Svislé profily navíc sešroubujte šrouby (T).

KROK 4.
Zasuňte sestavený rám sprchového koutu do dříve namontovaných nástěnných profilů (E).

KROK 5.
Namontujte boční skla (C) zasunutím do příslušných profilů rámu. Na svislé hrany skel nasaďte profily/těsnění (F) a (G) podle uspořádání znázorněného na obrázku.

KROK 6.
Zajistěte skla v rámu. Přišroubujte upevňovací prvky (R) k horní a dolní vodicí liště pomocí šroubů (X).

KROK 7.
Připravte dveřní křídla (B). Namontujte horní kolečka (I) a dolní kolečka (L). Poté upevněte madla (J) pomocí šroubů (M). Na hrany dveří nasaďte příslušná těsnění/profily (G) a (H).

KROK 8.
Zavěste dveřní křídla na horní vodicí lištu. Poté stiskněte mechanismus dolních koleček a zaveďte je do dolní vodicí lišty.

KROK 9.
Seřiďte polohu dveří pomocí regulačních šroubů u koleček.

KROK 10.
Po nastavení sprchového koutu proveďte konečné upevnění rámu k nástěnným profilům. Vyvrtejte otvory v určených místech, přibližně 150 mm od horní a dolní hrany profilu. Do první části krytky (S) vložte šroub (Y) a následně jím profil přišroubujte. Po dotažení šroubu nasaďte druhou část krytky (S). Na horní zakončení profilů nasaďte maskovací prvky (K) a (N).

KROK 11.
Očistěte a osušte místa spojů. Utěsněte sprchový kout sanitárním silikonem z vnější strany. Po aplikaci silikonu sprchový kout nepoužívejte minimálně 24 hodin.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Priložte nástenné profily (E) k stenám v mieste montáže. Pomocou vodováhy ich nastavte do zvislej polohy a následne označte miesta pre montážne otvory.

KROK 2.
V označených miestach vyvŕtajte otvory vrtákom s priemerom 6 mm. Vložte rozperné hmoždinky (O) a následne priskrutkujte nástenné profily (E) k stene pomocou skrutiek (U).

KROK 3.
Zložte rám sprchového kúta. Spojte hornú a dolnú oblúkovú vodiacu lištu (A) so zvislými profilmi (D). Na spojenie použite prvky (P) a skrutky (W). Zvislé profily dodatočne priskrutkujte skrutkami (T).

KROK 4.
Zasuňte zložený rám sprchového kúta do predtým namontovaných nástenných profilov (E).

KROK 5.
Namontujte bočné sklá (C) zasunutím do príslušných profilov rámu. Na zvislé hrany skiel nasaďte profily/tesnenia (F) a (G) podľa usporiadania znázorneného na obrázku.

KROK 6.
Zaistite sklá v ráme. Priskrutkujte upevňovacie prvky (R) k hornej a dolnej vodiacej lište pomocou skrutiek (X).

KROK 7.
Pripravte dverové krídla (B). Namontujte horné kolieska (I) a dolné kolieska (L). Následne upevnite úchyty (J) pomocou skrutiek (M). Na hrany dverí nasaďte príslušné tesnenia/profily (G) a (H).

KROK 8.
Zaveste dverové krídla na hornú vodiacu lištu. Potom stlačte mechanizmus dolných koliesok a zaveďte ich do dolnej vodiacej lišty.

KROK 9.
Nastavte polohu dverí pomocou nastavovacích skrutiek pri kolieskach.

KROK 10.
Po nastavení sprchového kúta vykonajte konečné upevnenie rámu k nástenným profilom. Vyvŕtajte otvory v určených miestach, približne 150 mm od hornej a dolnej hrany profilu. Do prvej časti krytky (S) vložte skrutku (Y) a následne ňou profil priskrutkujte. Po dotiahnutí skrutky nasaďte druhú časť krytky (S). Na horné zakončenia profilov nasaďte maskovacie prvky (K) a (N).

KROK 11.
Očistite a osušte miesta spojov. Utesnite sprchový kút sanitárnym silikónom z vonkajšej strany. Po aplikácii silikónu sprchový kút nepoužívajte minimálne 24 hodín.

(HU) SZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS
Helyezze a fali profilokat (E) a falakhoz a szerelés helyén. Vízszintező segítségével állítsa őket függőleges helyzetbe, majd jelölje be a rögzítőfuratok helyét.

2. LÉPÉS
Fúrjon lyukakat a megjelölt helyeken 6 mm-es fúróval. Helyezze be a tipliket (O), majd rögzítse a fali profilokat (E) a falhoz a csavarokkal (U).

3. LÉPÉS
Szerelje össze a zuhanykabin keretét. Csatlakoztassa a felső és alsó íves vezetősínt (A) a függőleges profilokhoz (D). A rögzítéshez használja a (P) elemeket és a (W) csavarokat. A függőleges profilokat dodatkowo rögzítse a (T) csavarokkal.

4. LÉPÉS
Csúsztassa az összeszerelt zuhanykabin-keretet a korábban felszerelt fali profilokba (E).

5. LÉPÉS
Szerelje be az oldalsó üvegeket (C) úgy, hogy becsúsztatja őket a keret megfelelő profiljaiba. Az üvegek függőleges éleire helyezze fel az (F) és (G) profilokat/tömítéseket az ábrán látható elrendezés szerint.

6. LÉPÉS
Rögzítse az üvegeket a keretben. Csavarozza a rögzítőelemeket (R) a felső és alsó vezetősínhez a csavarokkal (X).

7. LÉPÉS
Készítse elő az ajtószárnyakat (B). Szerelje fel a felső görgőket (I) és az alsó görgőket (L). Ezután rögzítse a fogantyúkat (J) a csavarokkal (M). Az ajtók éleire helyezze fel a megfelelő tömítéseket/profilokat (G) és (H).

8. LÉPÉS
Akassza fel az ajtószárnyakat a felső vezetősínre. Ezután nyomja be az alsó görgők mechanizmusát, és vezesse be őket az alsó vezetősínbe.

9. LÉPÉS
Állítsa be az ajtók helyzetét a görgőknél található állítócsavarokkal.

10. LÉPÉS
A zuhanykabin beállítása után végezze el a keret végleges rögzítését a fali profilokhoz. Fúrjon lyukakat a kijelölt helyeken, kb. 150 mm-re a profil felső és alsó szélétől. Helyezze a csavart (Y) a takarósapka (S) első részébe, majd ezzel csavarozza rögzítse a profilt. A csavar meghúzása után helyezze fel a takarósapka (S) második részét. A profilok felső végeire helyezze fel a takaróelemeket (K) és (N).

11. LÉPÉS
Tisztítsa meg és szárítsa meg az illesztési pontokat. Tömítse a zuhanykabint kívülről szaniter szilikonnal. A szilikonozás után legalább 24 órán keresztül ne használja a zuhanykabint.

(RO) PAȘII DE ASAMBLARE

PASUL 1.
Așezați profilele de perete (E) pe pereți, în locul de montaj. Poziționați-le vertical cu ajutorul unei nivele, apoi marcați locurile pentru găurile de montaj.

PASUL 2.
Executați găurile în locurile marcate, folosind un burghiu de 6 mm. Introduceți diblurile de expansiune (O), apoi fixați profilele de perete (E) pe perete cu ajutorul șuruburilor (U).

PASUL 3.
Asamblați cadrul cabinei de duș. Conectați șina de ghidare superioară și inferioară curbată (A) cu profilele verticale (D). Pentru îmbinare, utilizați elementele (P) și șuruburile (W). Fixați suplimentar profilele verticale cu șuruburile (T).

PASUL 4.
Introduceți cadrul asamblat al cabinei de duș în profilele de perete (E) montate anterior.

PASUL 5.
Montați geamurile laterale (C), introducându-le în profilele corespunzătoare ale cadrului. Pe marginile verticale ale geamurilor montați profilele/garniturile (F) și (G), conform poziționării prezentate în imagine.

PASUL 6.
Fixați geamurile în cadru. Prindeți elementele de fixare (R) de șina de ghidare superioară și inferioară cu ajutorul șuruburilor (X).

PASUL 7.
Pregătiți foile de ușă (B). Montați rolele superioare (I) și rolele inferioare (L). Apoi fixați mânerele (J) cu ajutorul șuruburilor (M). Pe marginile ușilor montați garniturile/profilele corespunzătoare (G) și (H).

PASUL 8.
Agățați foile de ușă pe șina de ghidare superioară. Apoi apăsați mecanismul rolelor inferioare și introduceți-le în șina de ghidare inferioară.

PASUL 9.
Reglați poziția ușilor cu ajutorul șuruburilor de reglare de la role.

PASUL 10.
După reglarea cabinei de duș, efectuați fixarea finală a cadrului pe profilele de perete. Executați găurile în locurile indicate, la aproximativ 150 mm de marginea superioară și inferioară a profilului. Introduceți șurubul (Y) în prima parte a capacului decorativ (S), apoi fixați profilul cu acesta. După strângerea șurubului, montați a doua parte a capacului decorativ (S). Pe capetele superioare ale profilelor montați elementele de mascare (K) și (N).

PASUL 11.
Curățați și uscați zonele de îmbinare. Etanșați cabina de duș cu silicon sanitar pe partea exterioară. După aplicarea siliconului, nu utilizați cabina timp de minimum 24 de ore.

(UA) КРОКИ СКЛАДАННЯ

КРОК 1.
Прикладіть пристінні профілі (E) до стін у місці монтажу. За допомогою рівня встановіть їх вертикально, а потім позначте місця для монтажних отворів.

КРОК 2.
Просвердліть отвори у позначених місцях свердлом діаметром 6 мм. Вставте розпірні дюбелі (O), а потім прикрутіть пристінні профілі (E) до стіни за допомогою гвинтів (U).

КРОК 3
Зберіть раму душової кабіни. З'єднайте верхню та нижню дугові напрямні (A) з вертикальними профілями (D). Для з'єднання використайте елементи (P) та гвинти (W). Додатково прикрутіть вертикальні профілі гвинтами (T)

КРОК 4.
Вставте зібрану раму душової кабіни у раніше встановлені пристінні профілі (E).

КРОК 5.
Встановіть бокові скляні панелі (C), вставляючи їх у відповідні профілі рами. На вертикальні краї скла надягніть профілі/ущільнювачі (F) та (G) відповідно до розташування, показаного на рисунку.

КРОК 6.
Зафіксуйте скляні панелі в рамі. Прикрутіть фіксувальні елементи (R) до верхньої та нижньої напрямної за допомогою гвинтів (X).

КРОК 7.
Підготуйте дверні стулки (B). Встановіть верхні ролики (I) та нижні ролики (L). Потім закріпіть ручки (J) за допомогою гвинтів (M). На краї дверей надягніть відповідні ущільнювачі/профілі (G) та (H).

КРОК 8.
Повісьте дверні стулки на верхню напрямну. Потім натисніть механізм нижніх роликів і введіть їх у нижню напрямну.

КРОК 9.
Відрегулюйте положення дверей за допомогою регулювальних гвинтів біля роликів.

КРОК 10.
Після регулювання душової кабіни виконайте остаточне кріплення рами до пристінних профілів. Просвердліть отвори у визначених місцях, приблизно 150 мм від верхнього та нижнього краю профілю. У першу частину заглушки (S) вставте гвинт (Y), а потім прикрутіть ним профіль. Після затягування гвинта встановіть другу частину заглушки (S). На верхні закінчення профілів встановіть маскувальні елементи (K) та (N).

КРОК 11.
Очистіть і висушіть місця з'єднань. Загерметизуйте душову кабіну санітарним силіконом із зовнішнього боку. Після нанесення силікону не користуйтеся кабіною щонайменше 24 години.

(RU) ШАГИ СБОРКИ

ШАГ 1.
Приложите настенные профили (E) к стенам в месте монтажа. С помощью уровня выставьте их вертикально, затем отметьте места для монтажных отверстий.

ШАГ 2.
Просверлите отверстия в отмеченных местах сверлом диаметром 6 мм. Вставьте распорные дюбели (O), затем прикрутите настенные профили (E) к стене с помощью винтов (U).

ШАГ 3.
Соберите раму душевой кабины. Соедините верхнюю и нижнюю дугообразные направляющие (A) с вертикальными профилями (D). Для соединения используйте элементы (P) и винты (W). Дополнительно зафиксируйте вертикальные профили винтами (T).

ШАГ 4.
Вставьте собранную раму душевой кабины в ранее установленные настенные профили (E).
ШАГ 5.
Установите боковые стекла (C), вставив их в соответствующие профили рамы. На вертикальные кромки стекол наденьте профили/уплотнители (F) и (G) согласно расположению, показанному на рисунке.
ШАГ 6
Зафиксируйте стекла в раме. Прикрутите крепежные элементы (R) к верхней и нижней направляющей с помощью винтов (X).
ШАГ 7.
Подготовьте дверные створки (B). Установите верхние ролики (I) и нижние ролики (L). Затем закрепите ручки (J) с помощью винтов (M). На кромки дверей наденьте соответствующие уплотнители/профили (G) и (H).
ШАГ 8.
Подвесьте дверные створки на верхнюю направляющую. Затем нажмите на механизм нижних роликов и введите их в нижнюю направляющую.
ШАГ 9.
Отрегулируйте положение дверей с помощью регулировочных винтов у роликов.
ШАГ 10.
После регулировки душевой кабины выполните окончательное крепление рамы к настенным профилям. Просверлите отверстия в указанных местах, примерно на расстоянии 150 мм от верхнего и нижнего края профиля. Вставьте винт (Y) в первую часть заглушки (S), затем прикрутите им профиль. После затягивания винта установите вторую часть заглушки (S). На верхние окончания профилей установите маскирующие элементы (K) и (N).
ШАГ 11.
Очистите и высушите места соединений. Загерметизируйте душевую кабину санитарным силиконом с наружной стороны. После нанесения силикона не используйте душевую кабину минимум 24 часа.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1.
Legen Sie die Wandprofile (E) an den Wänden an der Montagestelle an. Richten Sie sie mithilfe einer Wasserwaage senkrecht aus und markieren Sie anschließend die Stellen für die Montagebohrungen.
SCHRITT 2.
Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher mit einem Bohrer Ø 6 mm. Setzen Sie die Dübel (O) ein und schrauben Sie anschließend die Wandprofile (E) mit den Schrauben (U) an der Wand fest.
SCHRITT 3.
Montieren Sie den Rahmen der Duschkabine. Verbinden Sie die obere und die untere gebogene Führungsschiene (A) mit den senkrechten Profilen (D). Verwenden Sie dazu die Verbindungselemente (P) und die Schrauben (W). Verschrauben Sie die senkrechten Profile zusätzlich mit den Schrauben (T).
SCHRITT 4.
Schieben Sie den montierten Rahmen der Duschkabine in die zuvor befestigten Wandprofile (E).
SCHRITT 5.
Montieren Sie die Seitengläser (C), indem Sie diese in die entsprechenden Rahmenprofile einschieben. Bringen Sie an den senkrechten Glaskanten die Profile/Dichtungen (F) und (G) gemäß der in der Abbildung gezeigten Anordnung an.
SCHRITT 6.
Sichern Sie die Gläser im Rahmen. Schrauben Sie die Befestigungselemente (R) mit den Schrauben (X) an der oberen und unteren Führungsschiene fest.
SCHRITT 7.
Bereiten Sie die Türflügel (B) vor. Montieren Sie die oberen Rollen (I) und die unteren Rollen (L). Befestigen Sie anschließend die Griffe (J) mit den Schrauben (M). Bringen Sie an den Türkanten die entsprechenden Dichtungen/Profile (G) und (H) an.
SCHRITT 8.
Hängen Sie die Türflügel in die obere Führungsschiene ein. Drücken Sie anschließend den Mechanismus der unteren Rollen und führen Sie diese in die untere Führungsschiene ein.
SCHRITT 9.
Stellen Sie die Position der Türen mithilfe der Einstellschrauben an den Rollen ein.
SCHRITT 10.
Führen Sie nach dem Ausrichten der Duschkabine die endgültige Befestigung des Rahmens an den Wandprofilen durch. Bohren Sie die Löcher an den vorgesehenen Stellen, ca. 150 mm von der oberen und unteren Profilkante entfernt. Setzen Sie die Schraube (Y) in den ersten Teil der Abdeckkappe (S) ein und schrauben Sie damit das Profil fest. Nach dem Anziehen der Schraube setzen Sie den zweiten Teil der Abdeckkappe (S) auf. Bringen Sie an den oberen Enden der Profile die Abdeckelemente (K) und (N) an.
SCHRITT 11.
Reinigen und trocknen Sie die Verbindungsstellen. Dichten Sie die Duschkabine von außen mit Sanitärsilikon ab. Nach dem Auftragen des Silikons darf die Duschkabine mindestens 24 Stunden lang nicht benutzt werden.

(LT) SURINKIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS.
Pridėkite sieninius profilius (E) prie sienų montavimo vietoje. Naudodami gulsčiuką nustatykite juos vertikaliai, tada pažymėkite tvirtinimo skylių vietas.
2 ŽINGSNIS.
Pažymėtose vietose išgręžkite skyles 6 mm grąžtu. Įstatykite kaiščius (O), tada prisukite sieninius profilius (E) prie sienos varžtais (U).
3 ŽINGSNIS.
Surinkite dušo kabinos rėmą. Sujunkite viršutinį ir apatinį lenktą kreipiamąjį bėgelį (A) su vertikaliais profiliais (D). Sujungimui naudokite elementus (P) ir varžtus (W). Vertikalius profilius papildomai pritvirtinkite varžtais (T).
4 ŽINGSNIS.
Įstumkite surinktą dušo kabinos rėmą į anksčiau sumontuotus sieninius profilius (E).
5 ŽINGSNIS.
Sumontuokite šoninius stiklus (C), įstumdami juos į atitinkamus rėmo profilius. Ant vertikalių stiklų kraštų uždėkite profilius / sandariklius (F) ir (G) pagal paveikslėlyje parodytą išdėstymą.
6 ŽINGSNIS.
Užfiksuokite stiklus rėme. Prisukite tvirtinimo elementus (R) prie viršutinio ir apatinio kreipiamojo bėgelio varžtais (X).
7 ŽINGSNIS.
Paruoškite durų varčias (B). Sumontuokite viršutinius ratukus (I) ir apatinius ratukus (L). Tada pritvirtinkite rankenas (J) varžtais (M). Ant durų kraštų uždėkite atitinkamus sandariklius / profilius (G) ir (H).
8 ŽINGSNIS.
Pakabinkite durų varčias ant viršutinio kreipiamojo bėgelio. Tada paspauskite apatinių ratukų mechanizmą ir įstatykite juos į apatinį kreipiamąjį bėgelį.
9 ŽINGSNIS.
Sureguliuokite durų padėtį naudodami prie ratukų esančius reguliavimo varžtus.
10 ŽINGSNIS.
Sureguliavę dušo kabiną, galutinai pritvirtinkite rėmą prie sieninių profilių. Išgręžkite skyles nurodytose vietose, maždaug 150 mm nuo viršutinio ir apatinio profilio krašto. Į pirmąją dangtelio dalį (S) įstatykite varžtą (Y), tada juo prisukite profilį. Priveržę varžtą, uždėkite antrąją dangtelio dalį (S). Ant viršutinių profilių galų uždėkite maskavimo elementus (K) ir (N).
11 ŽINGSNIS.
Nuvalykite ir nusausinkite sujungimo vietas. Užsandarinkite dušo kabiną sanitariniu silikonu iš išorinės pusės. Užtepus silikoną, dušo kabinos nenaudokite mažiausiai 24 valandas.

IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
hydrosan.eu